

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ,
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ,
ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.27.06.2017.Fil.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ

УМУРЗОҚОВ БАҲРИДДИН САФАРОВИЧ

**АЛИЙ САФИЙНИНГ ИЛМИЙ-АДАБИЙ МЕРОСИ ВА УНИНГ
«РАШАҲОТ АЙНУ-Л-ҲАЁТ» АСАРИНИНГ ҚИЁСИЙ-ТЕКСТОЛОГИК
ТАДҚИҚИ**

10.00.10 – Матншунослик ва адабий манбашунослик

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2019

УУК: 821.22.1

ББК: 83.3(5)

У- 52

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)
диссертацияси автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of doctor of philosophy (PhD)
on philological sciences**

Умурзоков Бахриддин Сафарович

Алий Сафийнинг илмий-адабий мероси ва унинг «Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асарининг
қиёсий-текстологик тадқиқи..... 3

Умурзоков Бахриддин Сафарович

Научно-литературное наследие Али Сафи и сравнительно-текстологическое
исследование его произведения «Рашахот айн аль-хайат». 29

Umurzokov Bakhriddin Safarovich

Ali Safi's scientific-literary heritage and comparative-textual study of his work
«Rashahat ayn al-hayat» 55

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of publications 60

**ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ,
ЎЗБЕКИСТОН ДАВЛАТ ЖАҲОН ТИЛЛАРИ УНИВЕРСИТЕТИ,
ЎЗБЕКИСТОН МИЛЛИЙ УНИВЕРСИТЕТИ ҲУЗУРИДАГИ
ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.27.06.2017.Fil.21.01 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ**

ТОШКЕНТ ДАВЛАТ ШАРҚШУНОСЛИК ИНСТИТУТИ

УМУРЗОҚОВ БАҲРИДДИН САФАРОВИЧ

**АЛИЙ САФИЙНИНГ ИЛМИЙ-АДАБИЙ МЕРОСИ ВА УНИНГ
«РАШАҲОТ АЙНУ-Л-ҲАЁТ» АСАРИНИНГ ҚИЁСИЙ-ТЕКСТОЛОГИК
ТАДҚИҚИ**

10.00.10 – Матншунослик ва адабий манбашунослик

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ**

Тошкент – 2019

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида №B2017.3.PhD/Fil.353 рақам билан рўйхатга олинган.

Докторлик диссертацияси Тошкент давлат шарқшунослик институтида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгашнинг веб-саҳифасида (www.tashgiv.uz) ва «ZiyoNet» Ахборот-таълим порталида (www.ziynet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар:

Хасанов Саидбек Рустамович
филология фанлари доктори, профессор

Расмий оппонентлар:

Шодмонов Нафас Намозович
филология фанлари доктори, профессор

Очилов Эргаш Закирович
филология фанлари номзоди, доцент

Етақчи ташкилот:

Самарқанд давлат университети

Диссертация ҳимояси Тошкент давлат шарқшунослик институти, Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети, Ўзбекистон Миллий университети ҳузуридаги DSc.27.06.2017.Fil.21.01 рақамли Илмий кенгашнинг «___» _____ 2019 йил соат ___ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 100047, Тошкент, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел: (99871) 233-45-21; факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru).

Докторлик диссертацияси билан Тошкент давлат шарқшунослик институтининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (___ рақами билан рўйхатга олинган). Манзил: 100047, Тошкент, Шаҳрисабз кўчаси, 16-уй. Тел: (99871) 233-45-21.

Диссертация автореферати 2019 йил «___» _____ куни тарқатилди.

(2019 йил «___» _____ даги ___ рақамли реестр баённомаси).

А.М.Маннонов

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш раиси, филол.ф.д., профессор

Қ.П.Содиқов

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш илмий котиби, филол.ф.д., профессор.

Б.Тўхлиев

Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол.ф.д., профессор

КИРИШ (Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон илм-фани тараққиётига улкан ҳисса қўшган буюк аждодларимиз бой меросини ўрганиш ва илмий муомалага киритиш, дунёнинг барча мамлакатлари матншунослиги ва манбашунослигида бениҳоя долзарб аҳамият касб этади. Шу боисдан ҳам барча кутубхоналар ва хусусий архивларда сақланиб келинаётган манбалар изчил равишда тадқиқ этилиб, нашрга тайёрланиб ва чоп этилиб, илмий муомалага киритиб келинмоқда. Зеро, аждодларимизнинг дунёқараши, маънавий-эстетик олами, айниқса, қўлёзма манбаларда ўзининг ёрқин, гўзал ифодасини топган бўлиб, бу манбалар соғлом эътиқодли комил инсонни тарбиялашдек муҳим ва ғоят масъулиятли ишда энг таъсирчан ва самарали воситалардан бири эканлиги аллақачон эътироф этилган ҳақиқатдир.

Дунё матншунослиги ва манбашунослигида ҳар бир халққа мансуб улуғ аждодларнинг, айниқса, қўлёзма меросларини авайлаб-асраш, ўрганиш ва келажак авлодга етказиш миллий қадриятлар тизимининг ўзига хос халқасидир. Чунки бу қўлёзма мерос, аксарият ҳолларда бир ёки бир нечта нодир нусхадангина иборат экани, шунингдек, турли мамлакатлар қўлёзма манбалар хазиналарида сақланиб келинаётганлиги ҳам уларга бўлган эътиборни янада оширади.

Мамлакатимизда миллий-маънавий қадриятларимиз тикланиб, қадимий қўлёзма меросимиз дурдоналарини ҳар томонлама янада чуқурроқ ўрганишга давлат сиёсати даражасида жиддий аҳамият берилётган¹ ҳозирги кунда биз кўхна маданий меросимизни, узоқ ўтмишга бориб тақаладиган миллий тарихимизни теранроқ англаб етмоқдамиз. Шарқ мумтоз адабиёти ўзига хос бадииятга, теран мазмун-моҳиятга, улуғ маърифатга, кучли таъсирга эга бўлган нафис адабиётдир. Бу адабиётнинг деярли барча дурдона асарлари, энг аввало, соғлом ишонч-эътиқод, покдомонлик, ҳусни хулқ, юксак инсоний фазилатларнинг олий самараси ўлароқ, улуғ истеъдодларнинг бир-бирларига ўзаро беғараз, ижобий мусобақалари ва таъсирлари натижасида пайдо бўлган. Шу сабабдан мумтоз адабиётимизга, унинг бебаҳо асарларига қизиқиш сўнгги юз йилликда янада ортиб, улар тадқиқ этилиб борилмоқда. Ана шундай жаҳон маданияти ва фани тараққиётига ўз ижоди билан улкан ҳисса қўшган аждодларимиздан бири Фахруддин Алий Сафий бин Ҳусайн Воиз Кошифийдир (ваф. 939/1532). Унинг ижоди дунёвий ва диний илмларнинг турли соҳаларини қамраб олганлиги билан аҳамиятли. Фахруддин Алий Сафий асарлари, хусусан, унинг «Рашахот айну-л-хаёт» («Хаёт булоғи томчилари»)² асарида юксак фазилатларга эга бўлган инсонни тарбиялаш, ёшларни соғлом эътиқод ва маърифат орқали кенг фикр-мулоҳаза ва тафаккурга, пок ахлоққа тарғиб қилиш ғоялари ўз ифодасини топган. Шу нуқтаи назардан, шоир ва олимнинг илмий-адабий меросини тадқиқ этиш, тасаввуфий мавзуни қандай, қайси

¹Ўзбекистон Республикаси Президентининг «Қадимий қўлёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ этиш ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарори // Халқ сўзи, 2017 25 май, № 103 (6797). – Б.1.

²Бундан кейин «Рашахот» тарзида берилди.

манбалар асосида ёритгани, эътиқодининг асосини, ички дунёсининг мазмун-моҳиятини унинг бадиий ва диний асарлари асосида очиб бериш долзарбдир.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 24 майдаги ПҚ-2995-сон «Қадимий ёзма манбаларни сақлаш, тадқиқ ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги, 2017 йил 23 июндаги ПҚ-3080-сон «Ўзбекистонда Ислон цивилизацияси марказини ташкил этиш тўғрисида»ги қарорлари ҳамда соҳага тегишли бошқа меъёрий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация асосли даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация тадқиқоти республика фан ва технологиялар тараққиётининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда, инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Хорижлик олимлардан А.А.Муъийнийон³, А.Г.Маъоний⁴, М.Холланд⁵, М.З.Қўтқу Бурсавий⁶, И.Гундуз⁷, У.Турар⁸, Н.Тўсун⁹ Алий Сафий яшаган давр, унинг фаолияти ва ижоди ҳақида маълумотлар беришган. Эронда Алий Сафийнинг «Рашаҳот», «Латойиф ат-тавойиф» каби йирик асарлари замонавий нашр кўринишида илмий-изоҳлар билан чоп қилинган¹⁰. Шунингдек, Алий Сафийнинг бадиий-эстетик қарашлари тадқиқ этилган¹¹.

Ўзбекистонда ҳозиргача Мавлоно Фахруддин Алий Сафий ҳаёти ва ижоди, унинг илмий адабий-мероси ҳақида биронта ҳам йирик махсус тадқиқот йўқ. Фақатгина Алий Сафийнинг «Рашаҳот айну-л-хаёт» (Ҳаёт булоғи томчилари) номли асарининг тошбосма-литографик нашрларидан манбашунос олимларимиз ва адабиётшуносларимиз ўз илмий тадқиқотларида истифода қилишган, холос¹².

³ رشحات عين الحيات تأليف: مولانا فخر الدين علي صفى بن حسين الواعظ الكاشفي، مجموعه متون قديم و احوال دانشمندان 2536/1977 بامقدمه و تصحيحات و حواشى و تعليقات دكتور على اصغر معينيان، جلد اول و جلد دوم تهران و عارفان

⁴ لطايف الطوايف تأليف: مولانا فخر الدين علي صفى بن حسين الواعظ الكاشفي، 1373/1953 بامقدمه و تصحيحات و حواشى و تعليقات دكتور احمد كلجين معانى، تهران

⁵ Rashahot – Beads of Dew from the Sorce of Life. Translated, edited and annotated by Holland Muhtor. – London: 2001. («Рашаҳот» нинг усмонли-туркча таржимаси асосида инглиз тилига қилинган таржима.– Б.У.)

⁶ Kotku Mehmed Zahid. Nefsin terbiyesi – Abdulhalik-ı Gujduvaninin nasihatları. – Istanbul-Fatih: 1994. 166 s.

⁷ Gunduz Irfan. Gumuşhanevi Ahmed Zıyauddin k.s. – Nakşbendiyye Prensıbları. – Istanbul: 1984. 336 s.

⁸ Турар У. Тасаввуф тарихи. – Т.: Истиклол, 1999. 180 б.

⁹ Tosun Necdet. BANAEDDIN NAKSBEND. Hayati- Gorisleri - Tarikati. – Istanbul: İnsan yayınları. 463 s.

¹⁰ رشحات عين الحيات تأليف: مولانا فخر الدين علي صفى بن حسين الواعظ الكاشفي، مجموعه متون قديم و احوال دانشمندان 2536/1977 بامقدمه و تصحيحات و حواشى و تعليقات دكتور على اصغر معينيان، جلد اول و جلد دوم تهران و عارفان

¹¹ لطايف الطوايف تأليف: مولانا فخر الدين علي صفى بن حسين الواعظ الكاشفي، 1373/1953 بامقدمه و تصحيحات و حواشى و تعليقات دكتور احمد كلجين معانى، تهران

بامقدمه و تصحيح و تحشيه و تراجم اعلام بسعى و اهتمام احمد كلجين معانى از انتشارات اقبال تهران، آذرماه 1336، ص 424

¹² Нейматов М. С. «Рашахоту айнил-хаёт» Фахруддина Али Сафи и его литературно-мистическое значение: 10.01.03. Автореф. дисс. канд. филолог. наук. – Худжанд: 2009. 144 с.

¹² Абдуллаев И. Накшбандия – оламшумул таълимот // Ўзбекистонда ижтимоий фанлар. – Тошкент, 1993. № 9-10. – Б. 55-58.; Ахмедов Б. Историко-географическая литература Средней Азии XVI – XVII вв. (Письменные памятники) / Отв. ред. У.И.Каримов. – Т.: 1985.; Бўриев О. Хожа Алоуддин Аттор. – Тошкент: Маънавият,

Рус олимлари¹³ дан В.В. Бартольд, А.И. Болдырев, Н.И. Веселовский, В.А.Вяткин, В.А.Гордлевский, П.П.Иванов, Б.Казаков, А.А. Семенов, О.Р. Сухарева, А.А.Хисматулин, ўзбек олимлари¹⁴ дан Б.М. Бабаджанов, Б. Валихўжаев, Р.А.Тиллабаев, Ориф Усмон, А.А.Хусейнова, З.Қуттибоев, Э.Э.Каримов, К.Катгаев, Р.Шодиев, М.Ҳасаний, М.Раззоқова, турк олимларидан Ф.Купрулу¹⁵, Н.Тўсун¹⁶ кабиларнинг тадқиқотлари ва нашрларида жуда кўп ўринларда Алий Сафийнинг «Рашаҳот» асарига мурожаат қилинганини кузатиш мумкин. Мазкур тадқиқотларда Алий Сафийнинг эътиқодий, тасаввуфий қарашлари, «Рашаҳот»нинг айрим боблари матнидан маълумотлар, кичик бўлса-да, иқтибослар келтирилган.

Хорижда ўтган асрнинг 70-йилларида Алий Сафий илмий меросини нашр қилиш борасида бир мунча муваффақиятларга эришилгани, албатта, эътиборга арзигулик. Хусусан, эронлик олимлар А.А. Муъийнийон ва А.Г. Маъонийнинг бу борадаги хизматларини эътироф этиш лозим. Охирги ўн йилликда Россия, Олмония ва Америка шарқшуносларининг «Рашаҳот»даги яссавийя машойихи ҳақидаги маълумотлардан ўз тадқиқотларида истифода этишган¹⁷.

1994. 23 б.; Бўриев О., Ҳасанов М. Хожа Муҳаммад Порсо//Буюк сиймолар, алломалар. – Т.,1996. 2-китоб. – Б.47-51.; Бўриев О.,Ҳасанов М. Яъқуб Чархий. //Мулоқот.1995.№ 7-8. – Б.42-44.; Валихўжаев Б. Хожа Аҳрор: Уйдирма ва ҳақиқат //Мулоқот, № 3-4. – Т.:1991; Валихўжаев Б. Хожа Аҳрор тарихи. – Тошкент, 1993.; Маънавият юлдузлари (илм. мақолалар тўплами). – Т.: Маънавият, 1993. 42 б.; Султон И. Баҳоуддин Нақшбанд абадияти. – Т.: 1984.

¹³ Бартольд В.В. История культуры мусульманства. – С.Петербург: 1918. – Б.98.; Бартольд В.В.Сочинения. Том VIII. Работы по источниковедению. – М.: Издательство «Наука» Главная редакция восточной литературы, 1973. – С.192.; Болдырев А.И. Ещё раз к вопросу о Ходжа Ахраре / Духовенство и политическая жизнь на Ближнем и Среднем востоке в период феодализма. – Москва: 1982.; Веселовский Н.И. Памятник Ходжи Ахрара в Самарканде / Восточные заметки. – С.Петербург: 1895.; Вяткин В.А. Изъ биографии Ходжи Ахрара. Перепечатано из № 147. «Туркистанские ведомости», за 1904 г.; Гордлевский В.А. Бахауддин Нақшбанд Бухарский. Избранные сочинения. – М.: 1962.; Иванов П.П. Хозяйство джубарских шейхов. К истории феодального землевладения в Средней Азии в XV-XVI вв. – М.: Издательство АН СССР, 1954. 379 с.; Казаков Б. Анонимное житие Ходжи Ахрара.(Бартольдские чтения)– М.: Наука, 1981.; Семенов А.А. Бухарский шейх Бахауддин (К его биографии). Восточный сборник в честь А.Н. Веселовского. – М.:1914. – С. 202-211.; Сухарева О.Р. Потомки Ходжа Ахрара (Бартольдские чтения). – М.: 1982.; Суфизм в Центральной Азии (зарубежные исследования) Сборник статей памяти Фритца Майера (1912-1998). Составитель и отв. редактор А.А.Хисматулин. Филологический факультет Санкт-Петербургского Государственного Университета. – С.Петербург: 2001. – С.20-32.

¹⁴Бабаджанов Б.М. Политическая деятельность шейхов нақшбандийа в Мавераннахре (перв. пол. XVI в.): Автореф. дисс. ... канд.ист. наук. – Ташкент:1996.; Валихўжаев Б. Буюк маънавий муршид. – Тошкент: Фан, 2004.168 б.; Тиллабаев Р.А. Среднеазиатские агиографические сочинения XV-XVI вв. как исторический источник (жития шейхов нақшбандиев). Автореф. ... дисс. док.ист. наук. – Тошкент, 1994. 54 с.; Ориф Усмон. Баҳоуддин Нақшбанд ва унинг таълимоти ҳақида. –Т.:Университет,1993.; Хусейнова А.А. Общечеловеческие ценности в мировоззрении Абдрахмана Джами: Автореф. ... дисс. канд. ист. наук. –Тошкент, 1994.64 с.; Кутибаев З.А.Ходжа Убайдуллах Ахрар и его место в социально-политической и духовной жизни Мавераннахра XV века:Автореф. дисс. док. ист. наук. – Тошкент, 1998. 57 с.; Кутибаев З. Дарёи раҳматиға ғарқ қилгай//Ғойиблар хайлидан ёнган чироқлар. – Тошкент: Ўзбекистон, 1994. – Б.253-263; Кутибаев З. Хожа Аҳрор сийрати// Мулоқот. 11-12, 1995. – Б.47-48.; Каримов Э. Э. Роль, место и социальные позиции духовенства Мавераннахра в XV в.: Автореф. дисс. ... канд. ист. наук. – Тошкент, 1990. 159 с.; Катгаев К. Хожа Аҳрор ва Улугбек.//«Гулистон» журн., 1991.3-сон.; Катгаев К. Бу офоқ ичра тоқ (Хожа Аҳрор ҳақида) //«Зарафшон» журн., 1994.17 ноябр сони.; Шодиев Р. Суфизм в духовной жизни народов Средней Азии: Дисс. канд. ист. наук. – Самарканд, 1993. 240 с.; Ҳасаний М.,Раззоқова М. Хожагон тариқати ва Хожа Ҳасан Андокий. – Тошкент : Имом Бухорий Республика илмий-маърифий маркази, 2003.

¹⁵Кўпрўлузода Ф. Миллий татабулар мажмуаси. – Истанбул:1931.; Köprülü Fuat. Türk dili ve edebiyati hakkında araştırmalar. – İstanbul, 1934.

¹⁶Tosun Necdet. VANAEDDİN NAKSBEND. Hayatı-Görüşleri-Tarikatı. – İstanbul: İnsan yayımları. – S.338.

¹⁷Суфизм в Центральной Азии. Зарубежные исследования. Сборник статей памяти Фритца Майера (1912-1998). Составитель и ответственный редактор А.А. Хисматулин. Филологический факультет Санкт-Петербургского Государственного Университета. – Санкт-Петербург, 2011. 267 с.; Девин ДиУис, Муминов А.К. Исламизация и сакральные родословие в Центральной Азии. – Алматы-Блумингтон: Дайк-Пресс, 2013. Том 1. – С.368-369.;

Ўзбекистонда бу каби илмий ишларга юртимиз мустақилликка эришганидан сўнг дадил киришилди. 2003 йилда «Рашаҳот»нинг Феруз - Муҳаммад Раҳимхон II (1845–1910) хонлик қилган даврда Домла Худойберган Бекмуҳаммад ўғли томонидан 1879 йилда амалга оширилган таржимаси замонавий жорий алифбога табдили билан чоп этилди ва китоб 2004 йилда қайта нашр бўлди¹⁸.

Мазкур илмий-оммабоп нашрга асарнинг ЎЗР ФА Абу Райҳон Беруний номидаги Шарқшунослик институти қўлғезмалар асосий фондида мавжуд, XIX асрда кўчирилган № 632 инв. рақамли ягона нодир қўлғезма нусхаси асос қилиб олинган. Ушбу нашр «Рашаҳот» асари матни бўйича ҳозирги кунда Ўзбекистонда амалга оширилган ягона йирик ишдир.

Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация тадқиқоти Тошкент давлат шарқшунослик институтининг «Адабий манбашунослик, матншунослик, шарқ қўлғезмаларини ўрганиш масалалари»; «Шарқ халқлари адабиётларининг қадимий ёзма манбалари, уларда акс этган қадимий шарқ тафаккури ва маънавий мероси масалалари» мавзуидаги илмий тадқиқотлар доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади Фахруддин Алий Сафийнинг илмий-адабий меросини аниқлаш, унинг «Рашаҳот айну-л-ҳаёт» (Ҳаёт булоғи томчилари) асарининг қўлғезмалари ва тошбосма нусхаларини қиёсий тадқиқ этиш, шунингдек, мазкур асарнинг тасаввуфий манба сифатида мумтоз адабиётимиз тарихида тутган ўрнини ёритиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари:

Фахруддин Алий Сафийнинг ҳаёти, фаолияти ва адабий мероси ҳақидаги мавжуд маълумотларни тадқиқ қилиш асосида унинг нисбатан тўлиқ таржимаи ҳолини тиклаш;

Алий Сафий асарлари қўлғезма нусхаларининг илмий тавсифини амалга ошириш ва уларнинг ўрганилиш даражасини аниқлаш;

«Рашаҳот» асарининг қўлғезма нусхаларини аниқлаш ва уларнинг монографик тавсифини амалга ошириб, ягона маълумотлар базасини шакллантириш;

Асар манбаларини ойдинлаштириш, уни тасаввуфий манбалар асосида қиёслаш;

Унда баён қилинган Хожагон тариқати асослари ва истилоҳларини тадқиқ қилиш;

«Рашаҳот» асарининг мумтоз адабиётимиз тарихидаги ўрнини белгилаб, унинг илмий ва амалий аҳамиятини исботлаш;

Исламизация и сакральные родословие в Центральной Азии. Том 2. Генеологические грамоты и сакральные семейства XIX-XXI веков: насаб-наме и группы ходжей, связанных с сакральным сказанием об Исхак Бабе. Редакционная коллегия тома: Абусаитова М.Х., Мырзаахмет М., Бабаджанов Б.М., ... и другие. – Алматы-Берн-Ташкент-Блумингтон: Дайк-Пресс, 2008. 364 с.

¹⁸Рашаҳот – Обихаёт томчилари. Тарих.-маърифий асар. Тарж. Домла Худойберган ибн Бекмуҳаммад. Табдил қилиб, нашрга тайёрлаганлар: М.Ҳасаний, Б.Умрзоқ. – Тошкент, 2003. 530 б.;

Фахруддин Али Сафий. *رشحات عين الحيات* Рашаҳоту айнил-ҳаёт. Обихаёт томчилари. Тарихий-маърифий асар. Масьул муҳарр.: Б.Умрзоқов. – Тошкент, 2004. 534 б.

Асарнинг ишончли, мукамал илмий матнини автограф нусхаси асосида нашрга тайёрлашга киришиш.

Тадқиқотнинг объекти этиб Фахруддин Алий Сафийнинг ҳаёти, фаолияти, адабий мероси ва унинг «Рашаҳот» асари қўлёзма нусхалари белгиланган.

Тадқиқотнинг предмети. Фахруддин Алий Сафийнинг ижодий мероси, хусусан, унинг «Рашаҳот» асаридаги тасаввуфий, диний-этиқодий ва ахлоқий қарашлари талқини, шунингдек, Мовароуннаҳр ва Хуросонда жорий бўлган Хожагон тариқати қоидалари, истилоҳлари, нақшбандийя ва яссавийя машойихи, уларнинг сулукларига тегишли муҳим маълумотлар баёни ва мазмун-моҳияти, мумтоз адабиётимиз тарихида Фахруддин Алий Сафийнинг шу кунга қадар тадқиқ қилинмаган «Рашаҳот» асарининг автограф нусхаси ва қўлёзма нусхаларининг қиёсий тадқиқи ишнинг предметини ташкил этди.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқотда тавсифлаш, таърифлаш, контекстуал ва комплекс таҳлил, қиёсий-тарихий усуллар қўлланди.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги:

«Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асарининг манбашунослар назаридан четда қолиб келган юртимиз ва хориж кутубхоналарида мавжуд жами 135та нусхаси аниқланди: Тошкент қўлёзма фондлари – ЎЗР ФА ШИда 65та, ЎЗР ФА Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейида (Х.Сулаймонов фонди нусхалари билан бирга) 40та, Ўзбекистон мусулмонлари идораси кутубхонасидаги эса 7та, Туркиянинг Истанбул шаҳри Сулаймония қўлёзмалар фондидаги 8та (бешта нодир қўлёзма, учта босма), Россия (РФ)нинг Санкт-Петербург шаҳридаги қўлёзма фондларидаги 15 та нодир қўлёзма нусхалари борлиги аниқланиб, улардан 11 таси тўлиқ тавсифланган ва илмий муомалага киритилган;

ЎЗР ФА Давлат адабиёт музейи фондида сақланаётган энг қадимий, ноёб қўлёзма «Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асарининг автограф нусхаси эканлиги исботланган;

«Рашаҳот» асарининг XIX асрда Хева хони Муҳаммад Раҳимхон Феруз бўйруғи билан Домла Худойберган ўғли томонидан Хоразмда амалга оширилган ўзбекча таржимасининг ягона қўлёзмаси биринчи бор монографик тавсифланган;

Асар адабий манбашунослик ва матншунослик нуктаи назаридан ўрганилиб, унинг нақшбандийя сулукига оид мукамал ва ишончли манба эканлиги асосланган;

Фахруддин Алий Сафийнинг ҳаёти, фаолияти ва адабий мероси чуқур, батафсил тадқиқ этилиб, ижодкорнинг таваллуди ва вафот этган санаси, у мансуб бўлган оила, фаолият юритган соҳалари ҳамда асарлари асосида унинг нисбатан тўлиқ таржимаи ҳоли тикланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

Тадқиқот натижалари кенг илмий жамоатчиликни Алий Сафийнинг Хожагон тасаввуфи ва тариқати мавзусидаги «Рашаҳот» асари билан яқиндан танишишга, уларга Хожагон тариқати нақшбандийя сулуки таълимоти талқинига асосланган адабий манба моҳиятини кенгроқ ва чуқурроқ тушунишга йўл очди.

Ишда Тошкент қўлёзма фондларида ва Туркиянинг Истанбул шаҳридаги Сулаймония қўлёзма асарлар кутубхонасида сақланиб келаётган «Рашаҳот» асари нусхаларининг қиёсий-текстологик тадқиқи ва монографик илмий тавсифи амалга оширилган ва «Рашаҳот» асарининг дастхат, яъни дастлабки таҳрир матни тадқиқ этилган.

«Рашаҳот» Хожагон тариқати таълимотининг тасаввуф йўналишидаги адабий-маърифий, тасаввуфий асар эканлиги ва унинг мазмун моҳияти филологик жиҳатдан талқин этилган. Адабий-тасаввуфий йўналишдаги «Рашаҳот» асарининг тадқиқи орқали чиқарилган хулосалар Алишер Навоий даври мумтоз адабиётимиз тарихининг кам ўрганилган жиҳатларини ёритишда муҳим илмий-назарий маълумотлар бериш, адабиётшунослик ва матншунослик фанлари бўйича яратиладиган дарслик ва қўлланмаларнинг мукамаллашувига хизмат қилиши асосланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги. Тадқиқот натижаларининг ишончлилигини Алий Сафийнинг Хожагон тасаввуфи ва тариқати мавзусидаги «Рашаҳот» асарининг ЎзР ФА Давлат Адабиёт музейи, Шарқшунослик институти қўлёзмалар фонди, Туркиянинг Истанбул шаҳридаги Сулаймония қўлёзмалар фонди, РФ Санкт-Петербург шаҳри Институт восточных рукописей (Шарқ қўлёзмалари институти) қўлёзмалар фонди, Национальная библиотека РФ им. Салтыкова-Щедрина (Салтыков-Щедрин номидаги Россия Федерацияси Миллий кутубхонаси) қўлёзмалар бўлимида сақланаётган «Рашаҳот» асари нодир қўлёзма нусхаларининг ишга жалб қилингани тасдиқлайди. Шунингдек, диссертация натижаларининг ишончлилигини тадқиқот йўналиши ва илмий изланиш моҳиятидан келиб чиққан ҳолда танланган тадқиқот методлари ҳам тасдиқлайди.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Диссертациянинг илмий аҳамияти аниқ ижтимоий-гуманитар фан соҳалари тарихи, адабий манбашунослик ва матншунослик йўналишида илмий-тадқиқот ишлари олиб бориш, диний-маърифий ва тасаввуфий мавзудаги асарларни яхлит ва атрофлича таҳлил этишда муҳим ўрин тутиши билан белгиланади.

Диссертация натижаларидан Фахруддин Алий Сафийнинг эътиқод, мазҳаб масалалари бўйича мавқеини аниқлаш, «Рашаҳот» типидagi адабий, диний-тасаввуфий асарларнинг баён усуллари, уларни қиёслаш бўйича амалга ошириладиган тадқиқотларда умумлашмалар, назарий хулосалар ишлаб чиқишда муҳим аҳамият касб этади.

Ишнинг амалий аҳамияти шундаки, ундан чиқарилган илмий хулосалар ва назарий умумлашмалардан олий таълим тизими учун «матншунослик ва адабий манбашунослик» фани бўйича дарслик ва ўқув қўлланмалар тузишда, шунингдек, олий ўқув юрти талабалари ҳамда мактаб ўқувчилари учун Фахруддин Алий Сафий шахсияти, асарлари, хусусан, унинг «Рашаҳот» асари бўйича Хожагон-нақшбандийя тасаввуфи бўйича ўқув-услубий қўлланма ва маърузалар тайёрлашда фойдаланиш мумкин.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Фахруддин Алий Сафийнинг илмий-адабий мероси ва унинг «Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асарининг қиёсий-текстологик тадқиқи бўйича олинган натижалар асосида:

«Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асарининг қўлёзмалари, Фахруддин Алий Сафийнинг ҳаёти, фаолияти ва адабий мероси тадқиқи бўйича олинган натижалар А-1-117 рақамли «Тошкент давлат шарқшунослик институти ҳузуридаги Абу Райҳон Беруний номли Шарқ қўлёзмалари маркази асосий фондидаги филологияга оид қўлёзмаларни илмий тавсифлаш» илмий лойиҳасида фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2018 йил 6 июлдаги 89-03-2148-сон маълумотномаси). Тадқиқот илмий натижалари XV аср Ҳирот адабий мактаби намоянадалари – Лутфий, Жомий, Навоий, Кошифий сингари ўнлаб ижодкорларга оид қўлёзма асарлар нусхаларини тавсифлаш ва тазкира-манокіб йўналишидаги асарларнинг қўлёзма нусхалари матнини ўрганишга асос бўлган;

«Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асарининг қиёсий-текстологик тадқиқи, асар бадиияти, ундаги образлар тизими бўйича олинган натижалардан Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейида (2012–2016 йй.) бажарилган «Марказий Осиё халқлари қўлёзма ёдгорликларини тадқиқ этиш, Ўзбекистон шоир ва ёзувчилари архивини илмий тавсиф ва нашр этиш» мавзусидаги лойиҳа ишларини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар академиясининг 2018 йил 11 июлдаги 3/1255-1825-сон маълумотномаси). Натижада С.Хасановнинг «Генетико-типологическое исследование поэмы «Семь скитальцев» Алишера Навои» (2014), А.Қаюмовнинг «Алишер Навои Пятерица изумлений» (2015) тадқиқотлари ва Алишер Навоийнинг «Фарҳод ва Ширин» достонининг (2016) рус тилига таржималарини тайёрлашда ёрдамчи манба бўлиб хизмат қилган;

Хожагон тариқатига доир маълумотлар, Хожагон машойихлари ҳикматлари ҳамда асардаги манзумаларнинг ўзига хослиги ва уларнинг манбалари юзасидан олинган хулосалардан «Маданият ва маърифат» телеканалида эфирга узатилган «Бухоролик етти пир» махсус телекўрсатувларини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон миллий телерадиокомпанияси «Маданият ва маърифат» давлат унитар корхонасининг 2018 йил 5 мартдаги 01-16/128-сон маълумотномаси). Тайёрланган материаллар кўрсатув мазмунини бойитиб, телетомошабинларда Фахруддин Алий Сафийнинг илмий-адабий мероси, унинг «Рашаҳот» асаридаги Хожагон-нақшбандийя тариқати тарихи бўйича тасаввурлар ҳосил бўлишига хизмат қилган;

«Рашаҳот» асаридаги мовароуннахрлик аждодларимиз ҳаёти ва фаолиятига доир маълумотлар, ҳикоятлар юзасидан олинган хулосалардан «Mahalla» радиоканалида эфирга узатилган «Маърифий суҳбатлар» туркум эшиттиришларида фойдаланилган (Ўзбекистон миллий телерадиокомпанияси «Маданият ва маърифат» давлат унитар корхонасининг 2018 йил 5 мартдаги 01-16/128-сон маълумотномаси).

Илмий натижаларнинг қўлланилиши радиоэшитувчиларга шарқ адабиётида кенг тарқалган маънавий-ахлоқий ва тасаввуфий йўналишдаги

асарлар яратиш анъаналарининг мумтоз адабиётда ҳам кенг қўлланилганини аниқ баҳолаш имконини берган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 9 та, жумладан, 4 та халқаро ва 6 та республика илмий-амалий анжуманларида апробациядан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Диссертация мавзуси бўйича 30 та илмий иш, жумладан, 1 та монография, 14 та илмий мақола, улардан 2 таси хорижий журналларда ва 8 та тезис, улардан тўрттаси халқаро анжуманлар материаллари тўпламларида чоп этилган.

Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, учта боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхати ва иловалардан иборат. Диссертациянинг умумий ҳажми, иловалардан ташқари, 217 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланиб, тадқиқотнинг мақсади ва вазифалари, объекти ва предмети аниқланган. Тадқиқотнинг Ўзбекистон Республикаси фан ва технологиялар тараққиётининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилиб, унинг илмий янгилиги ва амалий натижалари баён этилган. Олинган натижаларнинг ишончлилиги асосланиб, амалиётга жорий қилиниши, апробацияси кўрсатиб берилган.

Диссертациянинг «**Алий Сафийнинг илмий-адабий мероси тадқиқи ва унинг «Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асари**» деб номланган биринчи бобда Алий Сафийнинг ҳаёти, фаолияти, илмий-адабий меросининг манбалари, «Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асари ва унинг таркибий тузилиши ҳақида сўз боради.

Маълумки, XV асрнинг иккинчи ярми – XVI асрнинг боши Ҳиротда илмий-адабий мактаблар гуллаб-яшнаган эди. Ўша даврда, ҳақиқатан, Ҳиротда адабиёт ва санъатнинг барча соҳаларида улкан юксалишлар юз берди, маданий-маънавий соҳаларда ажойиб ютуқлар қўлга киритилди. Бу бевосита Амир Низомиддин Алишер Навоийнинг шахсияти, шахсий саъй-ҳаракатлари, олий ҳиммати, илм ва ижод, санъат аҳлига бўлган юксак эътибори самараси бўлганлиги кундай равшан.

Алишер Навоийнинг моддий ҳомийлиги, Абдурахмон Жомийнинг маънавий раҳнамолиги натижасида баракали ижод қилганлардан бири асли Сабзаворлик бўлган Мавлоно Ҳусайн Воиз Кошифий (ваф. 910/1504) ва унинг ўғли Фахруддин Алий Сафий (ваф. 939/1532)дир. Етук маноқибнавис, «**Хожагон тариқати нақшбандийя-аҳрорийя сулуки тазкирачиси**»¹⁹, дея таърифланган Мавлоно Фахруддин Алий Сафий, ҳақиқатан, ўз даврининг етук алломаларидан, мумтоз адабиёт вакилларида бири ҳисобланади.

Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси (ЎзМЭ)да Мавлоно Ҳусайн Воиз Кошифийнинг 200дан ошиқ асарлар муаллифи эканлиги, ЎзР ФА Шарқшунослик институти (ШИ)да унинг 45 номдаги асарларининг 197 та

¹⁹Ўрта аср шарқ алломалари энциклопедияси. – Самарқанд, 2016. – Б.353.

кўлёзма ва 75 та тошбосма нусхалари сақланиши айtilган²⁰. Воиз Кошифий ўз даврининг етук қомусий олими бўлиб, катта шон-шуҳратга эга бўлишига қарамасдан, унинг ҳаёти ва илмий мероси ҳақида адабиётшунослигимизда батафсил маълумот берувчи биронта ҳам махсус йирик монография ёзилмаган.

Фахруддин Алий Сафий ҳақида эса ЎзМЭда ҳеч қандай маълумот йўқ. Мана шунинг учун ҳам фихрист-каталогларда, замонавий тадқиқотларда бу ота ва ўғил ижодкорни бир шахс, деб ҳисоблаш ҳолатлари кўп учрайди.

«Сафий» тахаллусини шоирга устози Мавлоно Абдурахмон Жомий берган. Алий Сафийнинг яшаб ижод этган жойи, вафот этган ва дафн қилинган ери Ҳирот бўлгани учун «ал-Ҳиравий» деб ҳам аталган²¹. Баъзи хориж тавсифларида, масалан, Туркия кўлёзма асарлар тўпламида Алий Сафий «ал-Байҳақий», «ал-Валий» нисбалари билан зикр қилинган²².

Унинг таваллуд санаси ҳақида эронлик тарихчи олимлар ва тазкиранавислар аниқ маълумот айтишмаган²³. Эронлик тадқиқотчи Аҳмад Гульчин Маъоний эса «Латойф ат-тавойиф» нашри аввалидаги ўз тадқиқоти муқаддимасида Алий Сафийнинг вафот санасини келтирган, аммо ижодкорнинг туғилган санасини эса келтирмаган. Олимнинг ёзишича, Алий Сафий ҳижр. 939 санада тақрибан 63 ёшида вафот этган²⁴.

«Рашаҳот» асарида муаллиф ўзининг таваллуд йили ҳақида бундай деб ёзган: «Хизмат-и волидим (яъни, Ҳусайн Воиз Кошифий – Б.У.) алайҳи-р-рахма айтур эрдиларким, «Сен жумъа кечаси жумоду-л-аввал ойининг йигирма бирланчисида саккиз юз олтмиш етти (867 сана)да мутаваллид бўлдинг...»

Ҳижрий 867 сана милодий ҳисоб билан 1462-1463 йилга тўғри келади. 867га 63ни қўшсак, 930. Ҳолбуки, Алий Сафий ҳижр. 939-940 да вафот этган. 867га 73ни қўшсак, 940. Зеро, Алий Сафий «867 санада таваллуд топган эканман», деб ёзган. Демак, у ҳолда Алий Сафий 63 ёшда эмас, балки 73 ёшида вафот этганлиги маълум бўлмоқда.

Алий Сафийнинг ҳақиқатан, Сабзаворда туғилганига «Рашаҳот»даги қуйидаги маълумот асос бўла олади: «Мен биринчи марта Самарқандга келиб, Ҳазрати Эшон (яъни, Хожа Убайдуллоҳ Аҳрор – Б.У.) билан учрашиш шарафига муяссар бўлганимда, ул зот мендан: «Эй, йигит! Қаерликсан?» деб сўрадилар. Мен: «Туғилган ерим Сабзавор, аммо Ҳирийда (Ҳирот шаҳрида) нашъу намо топибдурман», - деб жавоб бердим»²⁵.

Алишер Навоий «Мажолис ан-нафоис» номли асарида Алий Сафий ҳақида бундай ёзган: «Ул бағоят дарвешваш ва фоний, дардмандшева (таъкид бизники – Б.У.) йигитдур. Ҳиротдан Самарқандга Ҳазрати Хожа Убайдуллоҳ Аҳрор суҳбатига мушарраф бўлур учун борди ва андоқ дерларким, онда қабул

²⁰ЎзМЭ, 5-том. – Тошкент, 2003. – Б.7.

²¹Мавлоно Фахруддин Алий Сафий. Латойиф ат-тавойиф / Нашрга тайёрловчи: Аҳмад Гулчин Маъоний. – Техрон, 1373 /1953. – Б.15.; Kara, Mehmed. Yeseviyenin temel kitabi. «Cevahiru-l-ebrar min emvaci-l-bihar». / AHMED-I YESEVI – Hayati, eserleri, tesirleri. – Istanbul: «Seha», 1996. – S. 256.

²²TÜRKİYE YAZMA ESERLARI TOPLU KATALOGU. – Ankara, 1994. – S. 30.

²³Фахруддин Али Сафий. Рашаҳот. – Т., 2004. – Б.2.

²⁴Мавлоно Фахруддин Алий Сафий. Латойиф ат-тавойиф. – Техрон, 1373 /1953. – Б. 10.

²⁵Ўша асар. – Б.9.

шарафин топиб, иршод ва талқин саодатига сарафроз бўлуб, яна Хуросонга келди...»²⁶

Алий Сафий илк сабоқни замонасининг етук олимларидан бири бўлган ўз отаси Мавлоно Кошифийдан олган. У Ҳирот мадрасаларида илм таҳсил қилган. Абдурахмон Жомий, Алишер Навоий ва бошқа Ҳирот олимлари, шоирлари билан кундалик мулоқотда бўлганини унинг «Латойиф ат-тавойиф» («Ажойиб лутф сўзлар») номли асаридан ҳам билиб олиш мумкин. Мазкур асарда Ҳиротнинг таниқли олимлари, шоирлари ўртасида бўлиб ўтган қизиқ ҳикоялар, латиф сўзлар, ҳикматлар, ҳозиржавобликлар ўз ифодасини топган.

Алий Сафий сана 889 /мил.1485 йили Мовароуннаҳрга келади. У Қаршида Хожа Аҳрор билан учрашиш бахтига муяссар бўлади ва тўрт ой давомида ул зотнинг хизматида бўлади. Сана 893 / мил.1488 йилда у яна Самарқандга келиб, энди саккиз ой Хожа Аҳрор хизматида бўлади. Алий Сафий Хожа Аҳрор ва ул зотнинг ўғилларидан кўп илтифотлар кўради.

Алий Сафий Хожа Аҳрордан эшитган сўзларни ёзиб боради. Хожа Убайдуллоҳ Аҳрор вафотидан кейин ёзиб олган нарсаларини жамлаб, бир китоб қилишни ўз олдига мақсад қилиб қўяди. Бироқ замоннинг турли воқеа-ҳодисалари, замона нотинчлиги боис бу орзусини тўлиқ амалга ошира олмайди. Ниҳоят, 1503 йили, яъни Хожа Убайдуллоҳ Аҳрор вафотидан 16 йил ўтиб, мазкур китобини ёзиб тугатишга муваффақ бўлади ва китобига رشحات عين الحيات «Рашаҳот-у айни-л-ҳаёт» («Ҳаёт булоғидан томчилар») ёки «Рашаҳот-и айну-л-ҳаёт» («Ҳаёт булоғи томчилари») деб ном қўяди. «Ажойиб тасодифлардан бири шулки, - деб ёзган эди муаллиф, - китобнинг номи унинг ёзилиш тарихини (абжад ҳисоби бўйича – Б.У.) ифодалайдиган бўлиб чиқди»²⁷.

Эронлик тарихнавислар ва тадқиқотчиларнинг асарларида Мавлоно Абдурахмон Жомий ва Мавлоно Ҳусайн Воиз Кошифий божа бўлишган, деган қараш бор²⁸.

Тарихчи олим Б. Аҳмедов эса «Кошифий (яъни, Ҳусайн Воиз – Б.У.) Абдурахмон Жомийнинг қайин инисидир», деб ёзган²⁹. Ҳолбуки, «Рашаҳот» асарида эса Ҳусайн Воиз Кошифийнинг Жомийга ким бўлгани ҳақида аниқ маълумот баён қилинган. Алий Сафий ўз асарида Мавлоно Жомий таржима-и ҳолини муфассал баён қилар экан, бундай деган: «Ушбу сатрлар муаллифига (яъни, Алий Сафийга – Б.У.) тўққиз юз тўртинчи сана Шаъбон ойида Мавлоно Саъдуддин қуддиса сирруҳу ҳазратларининг катта ўғли Хожа-и Калон хизматига кириш ва ул зотга домод (куёв – Б.У.) бўлиш насиб бўлди. Ва

²⁶Батафсил маълумот олиш учун қаранг: Мажолисун нафоис. Ж. 12. – Тошкент, 1966. – Б.132.

Аҳмад Гулчин Маъоний «Латойиф»нинг замонавий нашри муқаддимасида «Мажолис ан-нафоис»дан олинган маълумот куйидагича берилган:

در لطائف نامه ، ترجمه مجالس النفايس ص98 ترجمهء وى جنين نمده است:

مولانا صفى – بسر مولانا حسين واعظ است و بغايت جوانى درويش وش و دردمند و فانى صفت است و دو بار بجهت شرف خواجه عبيد الله از هرات بدار الفتح سمرقند رفت، كويندكه نجا بشرف قبول ممتاز و سعادت ارشاد و تلقين سر افراز كشته بخراسان آمد، و طبعش خوبست، اين مطلع ازوست: بال لب لعل و خط غاليه كون آمده بي عجب ارسته از خانه برون آمده بي

Қаранг: Мавлоно Фахруддин Алий Сафий. Латойиф ат-тавойиф. – Техрон, 1373 /1953. – Б.7.

²⁷Ўша асар. – Б.16.

²⁸Ўша асар. – Б.4.

²⁹Қаранг: Б.Аҳмедов. Ўзбекистон тарихи манбалари, – Тошкент: «Ўқитувчи» нашриёти, 1991. – Б.159-160.; Навоий замондошлари хотирасида / Тўпловчи: Б.Аҳмедов. – Т.: 1985. – Б.202.

(Мавлоно Хожа-и Калон – Б.У.) мени бандаликка (яъни, муридликка – Б.У.) қабул қилдилар. Шунда падарим алайҳир-рахма (яъни, Мавлоно Ҳусайн Воиз Кошифий – Б.У.) дедиларки, «Шул воқеъаким бундан қирқ йил олдин (туш) кўриб эдим, мана шу соатда воқеъ бўлди, ўз таъбирин топди...»

Алий Сафий «Рашаҳот»да Мавлоно Жомий таржимаи ҳоли баёни охирида яна қуйидагиларни ёзган: «Махфий қолмасинким, Ҳазрати Мавлоно Саъдуддин қуддиса сиррухунинг валади бузрукворлари Ҳазрати Хожа-и Калоннинг икки қизлари бор эди. Бирига Мавлоно Жомий уйланган эдилар, иккинчи қизлари эса мен билан никоҳланди».

Демак, Абдурахмон Жомий асли сабзаворлик бўлган Мавлоно Ҳусайн Воиз Кошифий билан эмас, балки унинг ўғли Алий Сафий билан божа бўлган.

Эронлик олим Аҳмад Гульчин Маъонийнинг ёзишича, «Риёзу-л-уламо» муаллифига кўра, Мавлоно Кошифий Ҳирот ва Мовароуннахрнинг бошқа шаҳарларида шиъа ва рофизий фирқаларига мансуб деб танилган эди.³⁰ Аслида эса, Мавлоно Кошифий ва ул зотнинг ўғли Алий Сафий аҳли суннат ва-л-жамоа эътиқодида ва ҳанафий мазҳабида эдилар. Бунга уларнинг ёзган асарлари яққол мисол бўлади.

Отасининг вафотидан кейин Ҳиротнинг катта жомеъсидаги ваъз, хитобат иши Алий Сафийга қолди. «Ҳабийб ас-сийар» муаллифи Мавлоно Хондамир бу ҳақда қуйидагиларни ёзган: «929 ҳижрий сана (мил. 1522 йил) Мавлоно Камолуддин Ҳусайннинг фарзанд-и аржуманди Мавлоно Фаҳруддин Алий отаси ўрнига қоим-и мақом (ўринбосар – Б.У.) бўлди. Жумъа сабоҳи у Ҳирот жомеъсида – бу жомеъ барча файз оладиган муборак бир ердир – халққа насиҳат қилур, барчани Ҳаққа даъват этур эди. Ғоят хуш, балиғ, чиройлик нутқ қилур ва бу хитоб-иршоди билан кўнгилларга сурур бахш этур...»

«Тухфа-и Сомий» асарига ишланган миниатюра «Мавлоно Фаҳруддин Алий Сафийнинг ваъз мажлиси» деб номланган³¹. Бу сурат Фаҳруддин Алий Сафийнинг Ҳирот илмий муҳитида ўзига хос мавқе эгаси бўлганига далолат қилади.

Қуйидаги асарлар Алий Сафий қаламига мансуб асарлар сифатида эътироф этилган: «Рашаҳот айну-л-ҳаёт», «Латойиф ат-тавойиф», «Анис ал-орифийн», «Ҳирз ал-амон мин фитан ал-замон», «Фараснома-и Сафий», «Одоб ал-асҳоб», «Лавоих ал-қамар», «Манзума-и Маҳмуд ва Айоз», «Асрор-и Қосимий».

Тожикистонлик олим М. Неъматов ўз тадқиқотида Алий Сафийнинг яна бир асари, яъни «Луғат-и Алий Сафий» рисоласи борлигини қайд этган³². Олим эронлик тадқиқотчилар берган маълумотга асосан шундай ёзган кўринади. Аммо биз XV-XVI аср ва ундан кейинги даврлар кўлёма манбаларида ва шунингдек, каталогларда ҳозирча бу хусусда аниқ бир маълумот тополмадик.

ЎзР ФА ШИнинг асосий ва Ҳ. Сулаймонов номидаги кўлёма фондларида Алий Сафий асарларининг («Луғат-и Алий Сафий», «Асрор-и

³⁰Қаранг: Мавлоно Фаҳруддин Алий Сафий. Латойиф ат-тавойиф. – Техрон, 1373 /1953. – Б.17.

³¹Ўша асар. – Б.40.

³²<http://cheloveknauka.com/rashahotu-aynilhaet>.

Қосимий»асарлари ва «Уйуну-л-хақойиқ» таржимаси бундан мустасно) ўнлаб қўлёзма нусхалари ва тошбосма нашрлари сақланади.

Улар ўзаро қиёсланганда, Алий Сафий асарларининг қўлёзма нусхалари қадимийлиги, матнининг тўлиқ эканлиги билан ўша асарнинг литографик нашрларидан фарқ қилиши, тошбосма нашрларнинг кўп жойларида чалкашликлар учраши аниқланди.

«Рашаҳот» асари Алий Сафийнинг ҳажман энг йирик асари ҳисобланади. Қолаверса, муаллиф бу асари устида узоқ йиллар (883-909 йй.) ишлаган. Мумтоз адабиётимиз асарлари орасида Хожাগон тариқати ҳақида муфассал маълумот берувчи «Рашаҳот»дан бошқа йирик ҳажмли адабий асар, яъни *Хожাগон маноқиб*³³ мавжуд эмас.

Алий Сафийнинг «Рашаҳот» асарини ёзишидан асосий мақсади, унинг ўз асари муқаддимасида таъкидлашича, бу асар гарчи ўз асрида «Пир-и офоқ» номи билан маълум ва машҳур бўлган зот Хожа Убайдуллоҳ Аҳрорнинг ҳаёти ва фаолиятини муфассал ёритиш учун ёзилган бўлса-да, аммо Хожাগон-нақшбандийя силсиласи машойихининг «хасойис-у шамойиллари ва маноқиб-у (таъкид бизники - Б.У.) фазойиллари»ни, яъни хожাগоний суфий зотларнинг ўзларига хос бўлган жиҳатлари, муборак сиймолари, кўринишлари, мактовга шоён шахсиятлари, инсоний фазилатларини ҳам имкон доирасида маноқиб, яъни адабий асар шаклида батафсил баён қилишдан иборат бўлган.

Алий Сафий «Рашаҳот» асари аввали «Дебоча»да ўз асари мундарижасини «Дебоча» (Кириш), «Мақола» (яъни, Муқаддима), «Уч мақсад» (яъни, уч Катта боб) ва «Хотима»дан иборат эканлиги, ҳар «Мақсад» эса уч фаслга бўлинишини баён қилган.

Энг аввало, хожাগонийлар ҳаёти ва фаолияти ҳақида муҳим маълумотлар берувчи «Мақола» деб номланган каттагина ҳажмдан иборат бўлган қисм келтирилган. Бу қисм хожাগонийлар силсиласини бошлаб берган зот Хожа Юсуф Ҳамадоний зикри билан бошланган ва Мавлоно Шамсиддин Руважий ҳаёти ва фаолияти, ул зот қандай вафот топгани баёни билан якунланган.

Бу икки солиҳ зот зикри орасида Алий Сафий Мовароуннаҳр, Туркистон ва Хуросон диёрларида яшаган 99 хожাগон машойихининг ҳаёти, фаолияти, ҳикматли сўзлари, ўзаро мулоқот ва суҳбатлари, бу зотлар билан боғлиқ кўпгина воқеа-ҳодисаларни ҳам батафсил баён қилган.

Биринчи мақсад (боб) – Хожа Убайдуллоҳнинг ота-боболари зикри баёни. Шунингдек, Хожа Убайдуллоҳнинг туғилиши, ўспиринлик йиллари, ул зотнинг мактовлик ахлоқ ва атворлари, илк сафарлари ва замона шайхлари – солиҳ зотлар билан учрашув ва мулоқотлари, муҳим суҳбатларига доир қимматли маълумотлар баёнидан иборат.

Иккинчи мақсад (боб) Хожа Убайдуллоҳдан эшитилган *ҳақиқат*, *маърифат* хусусидаги ҳикматли гап-сўзлар баёнидан иборат.

Учинчи мақсад (боб) эса Хожа Убайдуллоҳнинг хориқу-л-одат ишлари, яъни каромот ҳамда тасарруфлари баёнидан иборат.

³³ Алий Сафий асар муқаддимасида *маноқиб* сўзини келтирган, тазкира сўзини эса ишлатмаган.

Хотима қисми Хожа Убайдуллоҳнинг вафоти тарихи зикри баёнида бўлиб, ул зот қачон ва қандай ҳолат-кайфиятда дунёдан охиратга интиқол этгани ҳақидадир.

Маълум бўлмоқдаки, «Рашаҳот» ҳажман йирик асар ва унда Мовароуннаҳр, Туркистон ва Хуросон диёрларида яшаб, фаолият юритган уч юздан ошиқ хожагон азизлари ҳақида ғоят муҳим маълумотлар ўз ифодасини топган.

Асарда бошқа маноқиб ва тазкиралар билан ўхшаш баъзи жихатлар бор бўлишига қарамасдан, яхшилаб эътибор қаратилса, уларни талқин қилиш усуллари, келтирилган ҳикоятлар, маълумотларнинг ранг-баранглиги ва улардан чиқарилган хулосаларда тубдан фарқ қилувчи, Алий Сафийнинг ижодкорлиги билан боғлиқ бўлган жуда ҳам кўп қирралар мавжуд.

Диссертациянинг «**Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асари қўлёзма нусхаларининг илмий тавсифи ва текстологик тадқиқи**» деб номланган иккинчи бобида «Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асарининг ЎзР ФА Алишер Навоий номидаги Давлат адабиёт музейи қўлёзмалар фондида сақланаётган дастхат нусхаси, ЎзР ФА ШИ қўлёзмалар фондидаги, Ўзбекистон мусулмонлари идораси ва Истанбул шаҳри Сулаймония кутубхоналаридаги, РФ Санкт-Петербург шаҳри қўлёзма фондларидаги нодир нусхалари ўрганилган.

ЎзР ФА Давлат адабиёт музейи (ДАМ) фондида сақланаётган 33 рақамли қўлёзма нусха саводли котиб томонидан чиройли насх хати билан китобат қилинган бўлиб, «Рашаҳот» асарининг муаллиф матнини тўла қамраб олган. Айрим сўзларни эътиборга олмаса, матнларнинг тушиб қолган жойлари йўқ, китобат вақтида йўл қўйилган баъзи хатолар эса, хошияларда белгилаб, тузатилиб борилган. Матн ва хошия бир қўлга тегишли. Бу қўлёзма нусхани кўчириш давомида сўзларнинг хато ёзилиши жуда ҳам кам. Аксарият сўзлар ўрнига бошқа сўз ихтиёр этилган ва хошияда ана шу сўз ёзилиб, ортидан صح («саҳҳа»), яъни *тўғриси шудир*, маъносида) белгиси билан қайд этилиб борилган.

Қўлёзманинг бир неча жойида, яъни 19^а, 24^а, 119^а, 159^а, 174^а, 183^а, 200^а саҳифаларида الغ ببيك جهره آقاسى ابن عبد الغفار قراول بيكى («Улуғбек Чухра оқоси³⁴ ибн Абд ал-Ғаффор Қаровул-беги») деган ёзувда муҳр мавжуд бўлиб, манба ўз вақтида Бухоро амалдорларидан бирининг шахсий кутубхонасида сақланганлигига далолат қилади.

Бу қўлёзма аввалига «Фихрист» илова қилинган ҳолатда етиб келган. Шу сабабли унинг асл китобат қилинган матни хошиясига турли иловалар ёзилиб қолган. Лекин бу иловалар асарнинг асл матнига ҳеч қандай зарар етказмайди.

Асарнинг «Муқаддима» қисмидан бошлаб сарлавҳалар пешма-пеш сурх ранг (қизил сиёҳ)да ёзиб борилган. Бу матнлар аслиятга хос тарзда бехато ёзилган. Қўлёзманинг аксарият саҳифаларида рашҳалар ҳам сурхрангда ёзилган, бундай сўзлар деярли ёзилган ва ёзилмасдан қолиб кетган жойлар йўқ бўлса-да, аммо матнда баъзи сўзлар, масалан, Қуръон оятларидан олинган жумлалар қизил сиёҳда ёзилмасдан уларнинг устига қизил-сурх рангда чизик тортиб қўйилган. Китобат вақтида тушиб қолган баъзи сўзлар аломат-белги

³⁴Бухоро амирлигида махсус лавозим эгаси, у сарой ичи ишларига масъул шахс ҳисобланган.

қўйилиб, бундай сўзлар ҳошияларда ёзиб борилган. Бу ҳолат деярли барча саҳифаларда мавжуд.

Қўлёзманинг ҳошияларида «Рашаҳот» матнига алоқаси бўлмаган турли ёзувлар ҳам учраб туради. Улар кейинчалик китоб эгалари томонидан ёзилганлиги аниқ. Бу ёзув-қайдлар орасида китоб соҳибларининг Хожагон тариқати, нақшбандийя ҳамда яссавийя сулуклари масалалари бўйича ўзлари учун қилган қайд-битиглари, шунингдек, ҳикматнавис шоирларнинг ижодидан намуналар, масалан, Абдураҳмон Жомийнинг бир нечта рубойиси ҳам келтирилган.

Давлат Адабиёт музейи фондида сақланаётган 33 рақамли қўлёзма ҳозиргача Тошкент ва хориждаги бизга маълум бўлган нусхалар ичида энг қадимгисидир, дея оламыз.

Мазкур қўлёзманинг матни тўлиқдир, мисоллар: Қўлёзманинг 118^a саҳифасида матнда *شیخ خواند طهور بترکستان رفت اند و با تنکیز شیخ که از کبار خاندان انا یسوی* نامی ایشان تنکیز *جو ملالارینی ўқийمиз. Ҳошияда* *نامی ایشان تنکیز* *دهان* *تکیز* *است، ترکان عثمان را تنکیز میگویند، اما بزبان فارسی عثمان است* *«Ҳазратнинг номи Тенгиз шайхдир. Туркийлар «уммон»ни «тенгиз» (денгиз) дейишади. Аммо форсийда «уммон»дир».*

Маълум бўлмоқдаки, Шайх Хованд Тоҳурнинг замондоши бўлан туркистонлик шайхнинг номи «Шайх Тангуз» эмас, балки «Шайх Тенгиз, яъни Шайх Денгиз» бўлган.

Охирги уч юз йил мобайнида китобат қилинган «Рашаҳот»нинг барча қўлёзма нусхаларида, литографик нашрларида, хатто асарнинг араб, ўзбек ва усмонли-турк тилларига қилинган таржималарида ҳам шунингдек, Эрон нашрида (Муъийнийон, 1977) *تکوز شیخ* *деб хато ёзилган*³⁵. Дастхат нусхада эса *تکیز شیخ* *деб ёзилган.*

2. Эрон нашрида³⁶: *بابا آبریز رحمة الله: از کبار حضرت شیخ عمر باغستانی است:*

(Бобо Обрез – Аллоҳ уни раҳмат айласин! – Ҳазрат Шайх Умар Боғистонийнинг киборидиндур.)

Бу жумлалар биз муаллиф дастхати деб тахмин қилган нусхада қуйидагича Келган (119^a саҳифа):

بابایی آبریز رحمة الله تعالی از کبار اصحاب حضرت شیخ عمر باغستانی است صاحب جزیه عظیم *بوده*

صاحب جزیه عظیم بوده از وی برسیده اند که شمارا آبریز جرا میگویند فرموده است که چون حق سبحانه روز ازل کل آدم می سرشت من آب بر آن کل میرختم از آن روز باز، مرا آبریز لقب کردند

(Яъни: Бобойи Обрез – Аллоҳ таъоло уни раҳмат айласин! – Ҳазрат Шайх Умар Боғистонийнинг кибор (улуғ) асҳобидиндур, улкан жазба эгаси эди...)

³⁵ Қаранг:

رشحات عين الحيات تأليف: مولانا فخر الدين علي صفي بن حسين الواعظ الكاشفي،

، مجموعه متون قديم و احوال دانشمندان و عارفان، 2536/1977 و جلد دوم تهران، ص 370

رشحات عين الحيات، تأليف: مولانا علي بن حسين الواعظ الكاشفي، با مقدمه و تصحيحات و حواشي و تعليقات: دكتور علي أصغر معينيان جلد دوم شهر³⁶ بورماه 2536

/Рашаҳот айн ал-ҳайот. Мавлоно Фаҳруддин Алий бин Ҳусайн ал-Воиз ал-Кошифий. Нашрга тайёрловчи: доктор Алий Асғар Муъийнийон. 2-т., Техрон, 2536/1356/1977.

Эрон нашрида *رحمه الله بابا آبريز* шаклида, бу сўз ДАМ фондидаги 33 рақамли қўлёзма матнида *باباي آبريز* «Бобой-и Обрез» шаклидадир. Эрон нашрида *رحمه الله* «раҳимаҳуллоҳ» деб берилган, ДАМ фондидаги 33 рақамли қўлёзма матнида эса *رحمه الله تعالى* «раҳимаҳуллоҳу таъоло» шаклидадир.

ДАМ фондидаги 33 рақамли қўлёзма ҳошиясида шахс номларига аниқлик киритилишига яна бир мисол: «Рашаҳот»нинг бошқа қўлёзмаларида, тошбосма ва литографик нашрларида, шунингдек, ҳатто Эрон нашрида³⁷ *المين بابا رحمه الله* (Алмийн Бобо ёки Алабийн Бобо) шаклида ёзилган. Дастхат нусха деб тахмин қилинаётганимиз қўлёзма матнида ҳам *المين بابا رحمه الله* шаклида, аммо ҳошияда эса тузатиш мавжуд бўлиб, *ايلامان بابا صح* деб ёзиб қўйилган³⁸.

Бу қўлёзмани ўрганиш орқали шундай фикрга бориш мумкин: Муаллиф олдин ҳақиқатан *المين بابا* «Алмийн Бобо» деб ёзган, аммо кейинчалик бу сўзни *ايلامان بابا* «Эломон Бобо» деб матнга ўзгартириш киритган. Ҳошияда *صح*, яъни *тўғриси шудир*, аломатини қўйиб, матнни таҳрир қилган.

ДАМ фондидаги 33 рақамли қўлёзма ҳошиясида ана шундай кўплаб тузатишларни, изоҳ-қайдларни кўриш мумкин. Бу хусуслар мазкур нусханинг, ҳақиқатан, биринчи таҳрир қилинган нусхаси эканига далолат қилади.

Бу қўлёзмани ўрганиш орқали шундай хулосага боришимиз мумкин: мазкур «муаллиф дастхати нусхаси» таянч нусха сифатида савияси турлича бўлган котиблар томонидан кўчирилган «Рашаҳот» нусхаларини, тошбосма ва литографик нашрларга аниқлик киритишга хизмат қилади. Бинобарин, мазкур қўлёзма нусха асарнинг мукамал илмий-танқидий матнини ва замонавий илмий-оммабоп таржимасини тайёрлашда муҳим аҳамиятга эгадир.

Қўлёзма ҳошияларидаги мазкур қайдлар, тузатишларни инобатга оладиган бўлсак, бу нусха ҳатто Алий Сафий таҳриридан ўтганлик эҳтимоли кучли. Тахминимизча, ушбу қўлёзма «Рашаҳот» асарининг муаллиф дастхати (автограф) нусхасидир. Асар охирида кўчирилган сана ва хаттот номи келтирилмаган. Бироқ қўлёзманинг охириги варағи ҳошиясида:

همين كتاب دستخط مصنف مييانشد كه نام شريفشان علي بن حسين الكاشفي

(яъни: Ушбу китоб мусаннифнинг ўз қўли билан кўчирган нусхаси ҳисобланади, ки ул зотнинг шариф номлари – Алий бин Ҳусайн Кошифий) деган қайд-битиг бор³⁹.

Ушбу нусханинг ўзига хос айрим камчиликлари бўлишига қарамай, унинг матни анча саводли кўчирилган ва у Алий Сафий «Рашаҳот» асарининг ишончли матнини тузишимизда ўзига хос нодир манба вазифасини ўтай олади. Шуни алоҳида таъкидлаш ўринлики, ушбу қўлёзманинг ўзига хос жиҳати - унинг матни тўлиқ ва у хатолардан холидир. ЎзР ФА Абу Райҳон Беруний номидаги Шарқшунослик институти фондида мавжуд элликдан ортиқ қўлёзма ва ўнлаб литографик нашрлар (Лакҳнав, Кампур, Истанбул ва Тошкент нашрлари)ни мазкур нусха билан солиштирганда, унинг дастхат нусха деб, тахмин қилишга далолат қилади. Бу нусхага асосланиб, асарнинг кейинги

³⁷Ўша асар. – Б. 375.

³⁸ЎзР ФА ДАМ. Қ.№ 33, – Б.118^а.

³⁹ЎзР ФА ДАМ. Қ.№ 33, – Б. 203^б.

даврларда китобат қилинган барча нусхаларидаги хато ва камчиликларни аниқлаб, бартараф қилиш мумкин. Мазкур нусха ҳатто Эронлик олим Алий Асғар Муъийнийон томонидан асарнинг илмий-танқидий матни сифатида нашрга этилган «Рашаҳот»нинг замонавий нашридан матнининг тўлиқлиги билан ҳам фарқ қилади.

«Рашаҳот» асарининг яна бир нодир нусхаси ЎзР ФА ШИ фондида № 10147 рақами билан сақланаётган нусха бўлиб, у муаллиф дастхатидан китобат қилинган нусха сифатида аҳамиятлидир. Қўлёманинг колофон қисмида котибнинг ушбу асарни муаллиф дастхати бўлган қўлёмадан ҳижрий 951 сана (мил. 1544 й.)да Бухоронинг «Ғозийон» мадрасасида кўчирганлиги ёзилган.

Биз тадқиқотимизда ва келгусида «Рашаҳот» асарининг мукамал илмий матнини тайёрлашда мана шу икки қўлёмма нусхани асос, яъни таянч нусха сифатида танлаб олдик.

Диссертацияда ЎзР ФА ШИ фондида сақланаётган 5418, 5419, 1788, 6164 рақамли, ЎзМИ кутубхонасида мавжуд бўлган 1909, 2317, 2700, 1503, 1504, 2325/1 рақамли қўлёмма нусхалар, Туркиянинг Истанбул шаҳри Сулаймония кутубхонасидаги AYASOFYA 1823, CARULLAN 1011, CARULLAN 1012, HAMIDIYYE 649, HEKIMOGLU 750 рақамли қўлёмма нусхалари, шунингдек, Санкт-Петербург шаҳридаги Сальтиков-Щедрин номидаги РФ Миллий кутубхонасининг қўлёммалар бўлимида сақланаётган 4 та нусхаси ва Шарқ қўлёммалари институти қўлёммалар фондида сақланаётган 11 та нусхаси илмий тавсифланган ҳамда уларнинг ҳар бири ДАМ фондида сақланаётган 33 рақамли дастхат нусха билан солиштирилиб, фарқли ўринлари кўрсатиб берилган.

Афсуски, охириги юз йилликда ёзилган тарихшунослик ва адабиётшуносликка тегишли барча ишларда «Рашаҳот»нинг қадимий қўлёмма нусхаларидан эмас, балки тошбосма ва литографик нашрларидан фойдаланиш одат тусини олган ва натижада мазкур асарнинг матни, жой ва шахслар номлари бўйича жиддий хатоликлар содир бўлган. Бу хато маълумотлар ҳатто каталогларда ҳам кўринади.

«Рашаҳот» номи билан Тошкент қўлёмма фондлари ва кутубхоналарида сақланиб келинаётган тошбосма ва литографик китоблар (ШИ фондида 44 та, ЎзМИ кутубхонасида 15та) гарчи уларнинг матнида бир қанча хатоларга йўл қўйилган бўлсада, аммо мазкур босма нашрларга ҳам илмий қийматга молик манбалар сифатида ёндашилса, фойдадан холи бўлмайди.

«Рашаҳот»да Хожагон тариқати силсиласи ва асос-қондаларининг ёритилиши» деб номланган учинчи бобда «Рашаҳот»да Хожагон тариқати нақшбандийя-аҳрорийя сулуки машойихи силсиласи – маънавий насаб баёни, «Васийатнома-и Хожа Абдулхолик дар Одоб-и тарийқат» рисоласи, Хожагон-нақшбандийя қудсий калималари, яъни мазкур тариқат асослари ва истилоҳлари тадқиқ қилинган.

Маълумки, IX-X асрларда дастлаб араб диёрларида пайдо бўлган ва кейинроқ Хуросон орқали Мовароуннаҳр заминига жунайдийя, суҳравардийя, увайсийя, қодирийя каби тариқатлар йўналишлари таъсири остида XI-XII асрларга келиб кубравийя ва Хожагон тариқати, кейинчалик эса мазкур Хожагон тариқати асосида яссавийя, нақшбандийя сулуклари пайдо бўлди.

Мовароуннаҳрда юзага келган Хожагон тариқатининг икки йирик тасаввуфий сулуки – яссавийя ва нақшбандийянинг пайдо бўлиши ва кейинги ривожланиш жараёни Хуросон ва Мовароуннаҳр халқларининг ўша даврдаги энг йирик мутасаввифи Шайх Юсуф Ҳамадоний (1049-1139) номи билан чамбарчас боғлиқдир.

Алий Сафий шу боисдан ҳам «Рашаҳот»да Хожагон тариқати табақаси зикрини Хожа Юсуф Ҳамадоний зикри билан бошлаган.

Муаллиф «Рашаҳот» муқаддимасида баён қилган «Силсилату-з-заҳаб» (Олтин силсила)га кўра, Хожагон тариқатининг негизи Шайх Боязид Бистомийдан (ваф. 874 й.) бошланган бўлиб, силсилани мустаҳкамлаган ва давом эттирган шахс Хожа Юсуф Ҳамадонийдир. Ул зотнинг хулафоси *Хожагон* (аслида Ха^божагон - Б.У.) эса, яъни «Хожалар» (форсча - خواجه گان) деб аталган⁴⁰. Кейинчалик бу сўз нақшбандийя, яссавийя машойихига нисбатан қўлланилиб, улар учун фахрли ном бўлиб қолди.

«Рашаҳот»нинг аввалида, яъни «Мақола» қисмида Алий Сафий энг аввало, Хожа Убайдуллоҳ Аҳрор боғланган Хожагон тариқати нақшбандийя силсиласини номма-ном зикр қилган. «Рашаҳот» муаллифига кўра, мазкур силсила *Табақот-и Хожагон силсила-и нақибандийя* бўлиб, уни «Силсилату-з-заҳаб», яъни «Олтин силсила» деб ҳам атайдилар. Бу силсиланинг бундай номланишига сабаб унинг аввало Аҳли Байтга, Аҳли Байт воситасида эса – «Рашаҳот» муаллифи ибораси билан айтганда: «Онҳазрат Пайғамбар Муҳаммад алайҳи-с-салоту ва-с-салом»га маънан боғланганидир.

Алий Сафий Хожагон-нақшбандийлар шажарасини баён қилар экан, бизнингча, икки хусусга диққатимизни қаратган: *биринчиси*, муаллифнинг ўз ибораси билан айтганда, «тарийқат-и олийя-и Хожагон»нинг саҳиҳ насаби шарифи масаласидир. Чунки пир, муршиднинг насаби саҳиҳ, яъни соғлом, ишончли бўлмаса, унга маънан боғлиқлик, яъни қўл бериш, шогирд, муриди бўлиш дуруст бўлмайди. Бинобарин, «Маънавий насаби соғлом бўлмаган кимса пирлик даъвосини қилса, у ноқис шайхдир. Ноқис шайхнинг эса тариқати вайрондир», дейилган⁴¹. Иккинчидан, Алий Сафий ўзи маънан боғланган зот – Хожа Убайдуллоҳнинг маънавий насабининг саҳиҳ, соғлом, ишончли эканлигини ана шу тариқа бир неча йўл билан исботлаган.

Замонавий тадқиқотларда нақшбандийя тариқати принциплари, асослари ва ё қоидалари сифатида ўн бир калима ҳақида кўп ёзилганини кўрамиз. Бу қудсий калималар бугунги кунда юртимиз ва хорижлик тадқиқотчилар

⁴⁰Хожа Абдуллоҳиқ Гиждувоний. Сўзбоши, таржима, луғат ва изоҳлар муаллифи М.Ҳасаний. Ўзбекистон. – Тошкент: 2003. – Б.5.

⁴¹Қаранг: Ҳожи Аҳмадҷон Маҳдум Нақшбандий. Рисолату-л-комила фий қазои-л-фоита.(Қазо намозларни ўқиб кўйиш лозимлиги ҳақида мукамал рисола). – Тошкент: Мовароуннаҳр, 2003. – Б.23.

томонидан, асосан, «Нақшбандийя асослари ёки принциплари» деган умумий ном билан номланиб келинмоқда. Хожагон тариқатининг қудсий калималари қуйидагилардир: سفر در هوش در دم «Хуш дар дам», «Назар бар қадам», «Сафар дар ватан», «Хилват дар анжуман», «Йод кард», «Йод дошт», «Йод қалби», «Вукуф-и қалбий», «Вукуф-и ададий» ва «Вукуф-и замоний».

Аммо Алий Сафий «Рашаҳот»да бу ўн бир асос – «Хожагон қудсий калималари» баёнидан олдин «Васийатнома-и Хожа Абдулхолиқ Гиждувоний дар Одоб-и тарийқат» рисоласини келтирган. Ушбу рисола муриднинг маънавий камолини таъминлайдиган ғоят муҳим 36 насихат баёнидан иборат. Шунингдек, «Рашаҳот»нинг боблари давомида эса бошқа қўшимча ўнлаб Хожагон истилоҳлари ва одоблари ҳам баён қилинган бўлиб, уларсиз Хожагон тариқати назарий масалалари ва амалий фаолиятлари ҳақида батафсил тушунча ҳосил қилишнинг имкони ва иложи йўқ.

Хожагон тариқатининг қудсий калималари ҳақида тадқиқотларда сўз борганида мазкур ўн бир иборанинг илк тўрттаси Хожа Юсуф Ҳамадонийга, тўрттаси Хожа Абдулхолиқ Гиждувонийга ва «калимот-и вукуфот» деб номланган охириги уч ибора эса Хожа Баҳоуддин Нақшбандга нисбат берилади.

Аммо туркиялик тадқиқодчи Н.Тўсун ўз монографиясида бу фикрни маъқулламаган⁴². Бизнингча ҳам бу тўғри қараш. Зеро, уч вукуф, яъни «Вукуф-и қалбий», «Вукуф-и ададий» ва «Вукуф-и замоний» билан алоқадор фикр-мулоҳазалар, ҳикматлар Хожа Баҳоуддин Нақшбанддан олдинги мутасаввуфлар асарларида, масалан, Абу Абдурахмон Суламийнинг طبقات الصوفية «Табақот ас-суфийя» ва Абдулкарим Қушайрийнинг الرسالة القشيرية فى علم التصوف «Рисолату-л-Қушайрийя фий илми-т-тасаввуф» асарида, Абу Бакр Муҳаммад Калободий (Гулбодий)нинг التعرف لمذهب اهل التصوف «ат-Таарруф ли-мазҳаб-и аҳли-т-тасаввуф» рисоласида ҳам учрайди⁴³. Назаримизда, Хожа Баҳоуддин Нақшбанд бу охириги уч қоида, яъни уч принципни ўз сулуки амалиётига жиддий ва тўлиқ жорий қилишга эришган. Шу сабаб бу уч калимот Нақшбанд ҳазратларига нисбат берилади. Зеро, тариқатда солиҳ амал сифатида назария эмас, балки амалиёт муҳимроқдир. Алий Сафий «Рашаҳот»да ана шу хусусга урғу берган.

Шу ўринда яна бир мулоҳаза, Хожа Юсуф Ҳамадонийнинг рисолаларида мазкур илк қудсий калималар – «Хуш дар дам», «Назар бар қадам», «Сафар дар ватан», «Хилват дар анжуман» номлари билан аниқ қайд этилмаган. Чунончи, Хожа Юсуф Ҳамадонийнинг «Одоб-и тарийқат» рисоласида тариқатнинг асослари сифатида муриднинг камолоти учун зарур бўлган узлат, риёзат, нафс тарбияси каби муҳим хусуслар батафсил баён қилинганини кўрамиз. Нима

⁴²Tosun Necdet. BANAEDDIN NAKSBEND.Hayati-Gorisleri-Tarikati. – Istanbul: İnsan yayınlari, 2012. – S.334.

⁴³Қаранг: (1986) 1406 طبقات الصوفية لأبي عبدالرحمن السلمى بتحقيق نورالدين شريعة القاهرة تحقيق و اعداد معروف زريف و علي عبدالحميد ابوالخير، بيروت - دار الخير 1416 (1990) التعرف لى مذهب اهل التصوف للعلامة العارف باللهأبى القاسم عبدالكريم بن هوازن القشيري النيسابوري، تحقيق و اعداد معروف زريف و علي عبدالحميد ابوالخير، بيروت - دار الخير 1416 (1990) التعرف لى مذهب اهل التصوف تأليف تاج الاسلام أبو بكر محمد الكلابدى ت 380هجري (990 م) تقديم الدكتور يوحنا الحبيب صادر دكتور فى اللاهوت - جامعة روما، دار صادر بيروت 1992

сабадан илк тўрт қудсий калима Хожа Юсуф Ҳамадоний ҳазратга нисбат берилиши эса илмда исботланмаган, чуқур тадқиқ этилмаган. Алий Сафий «Рашаҳот»да Хожагон тариқати илк қудсий калималари Ҳамадонийга тегишли ёки тегишли эмаслиги ҳақида умуман сўз очмаган.

Шу жойда «Рашаҳот»да «алфоз-и мусталаҳа», яъни ушбу Хожагон истилоҳларини баён қилишдан мақсад нима?» деган савол туғилиши мумкин. Алий Сафийнинг ёзишича, Хожа Абдулҳолик Ғиждувоний *сарҳалқа-и силсила-и Хожагон* (Хожагон тариқатини бошловчиси)дир, шу боисдан ул зотнинг «мусталаҳот» (хос калималари)ини билиш ул зот бошлаб берган муборак маънавий йўл, яъни Хожагон тариқатини яхши билиб олиш, демакдир.

Маълумки, мумтоз адабиётимизга тааллуқли диний ва тасаввуфий асарлардан кўзланган асл мақсад – инсонни ахлоқий руҳда тарбиялаш ва натижада унинг комил инсон бўлиб етишмоғига кўмакчи бўлишдир. Демак, юқоридаги Хожагон тариқати калималаридан, истилоҳлари ва одобларидан кўзда тутилган мақсад ҳам аслида руҳий, ахлоқий комилликка етишишдир.

ХУЛОСА

Тадқиқот ишимизда Алий Сафийнинг илмий-адабий мероси ва «Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асарини қиёсий-текстологик тадқиқ қилиш асосида қуйидаги илмий-назарий хулосаларга келинди:

1. Хожагон тариқати нақшбандийя-аҳрорийя сулуки маноқибнависи Мавлоно Алий Сафий Ҳирот илмий ва адабий мактабининг етук намояндаси бўлган Мавлоно Ҳусайн Воиз Кошифийнинг ўғлидир. Фаҳруддин Алий Сафий ибн Ҳусайн Воиз Кошифийнинг ҳаёти ва ижоди адабиётшунослигимизда алоҳида тадқиқот мавзуси бўлмаган.

Алий Сафийнинг шахси, у туғилиб улғайган оилавий муҳит, ижодкорнинг мураккаб ҳаёт йўли ва серқирра фаолиятига оид маълумотлар унинг асарлари ва бошқа манбалардаги маълумотлар асосида тўлиқ шаклда тикланди. Бунда, айниқса, ижодкорнинг ўзи ва яқинлари ҳақида «Рашаҳот» асарида ёзганлари, Алишер Навоийнинг «Мажолис ан-нафоис» асарида, А.Г.Маъонийнинг «Латойиф ат-тавойиф» нашри муқаддимасида берган маълумотлари муҳим хулосаларга имкон берди.

2. Шоир ва адиб, тарихчи ва таржимон бўлган Алий Сафий Мавлоно Абдурахмон Жомий, Алишер Навоий каби улуғ сўз санъаткорларига замондош бўлиб, у ўзининг илмий-адабий, фалсафий-маърифий руҳдаги қатор асарлари билан адабий анъаналарга муносиб ҳисса қўшган.

3. Алий Сафийнинг икки йирик асари – «Рашаҳот» ва «Латойиф ат-тавойиф»ни эронлик олимлар А.А. Муъийнийон ва А.Г.Маъоний Эрон кутубхоналарида сақланаётган нусхалар асосида нашрга тайёрлаб, чоп эттиришган. Хорижлик олимлар эътиборидан четда қолиб келаётган Тошкент қўлёзма фондларида эса Алий Сафий асарлари, хусусан, «Рашаҳот»нинг юздан ортиқ нусхалари мавжуд. Улар қадимий, асл

нусхалар эканлиги боис тўлиқлиги, бехато китобат қилинганлиги билан ўзига хос, катта илмий аҳамиятга эга. «Рашаҳот»нинг ана шу нусхалари асосида Эрон нашрлари матнидаги қатор хато ва камчиликлар аниқланди.

4. Диссертацияда Алий Сафийнинг илмий-адабий асарлари рўйхати берилиб, улар матншунослик ва адабий манбашунослик йўналишида таҳлил қилинди. Энг муҳим янгиликлардан бири, «Рашаҳот» асарининг муаллиф дастхати нусхасинг топилишига муваффақ бўлинди. Мазкур нодир нусха билан қиёслаб тадқиқ этиш орқали «Рашаҳот»нинг барча қўлёзма, тошбосма ва литографик нашрлари, шунингдек, асарнинг ўзбекча, арабча, усмонли-туркча таржималаридаги кўплаб хато ва чалкаш ўринларга аниқлик киритишга эришилди. Тадқиқотлар натижасида дастхат нусханинг жуда катта илмий, маърифий ҳамда адабий аҳамиятга молик эканлиги ўз исботини топди.

5. Алий Сафийнинг бизгача етиб келган барча илмий-адабий асарларида, хусусан, унинг энг йирик асари «Рашаҳот айну-л-ҳаёт»даги бош ғоя Хожа Аҳрор тимсолида соғлом эътиқодли, гўзал хулққа эга одам бўлиб яшаш ва комил инсон тарбиясига бағишланган.

Алий Сафийнинг дostonлари ва қасидалари, «Рашаҳот» асари таркибидаги рубоийлари, қитъалари ва мисралари, маснавийлари бадий-эстетик талабларга тўла жавоб берадиган бадииятнинг юксак намуналаридир. Улар «Рашаҳот»да маълум бир тасаввуфий тушунчаларни ёрқин очиб беришга хизмат қилган бўлиб, асар таркибида бошидан то охиригача ўзига хос вазифани бажаришга қаратилганлиги билан ажралиб туради.

6. Алий Сафий «Рашаҳот» асарини яратишда Шайх Фаридуддин Атторнинг «Тазкирату-л-авлийо», Абдурахмон Жомийнинг «Нафоҳату-л-унс», Алишер Навоийнинг «Насойиму-л-маҳабба» ва солиҳ зотлар ҳаёти ва фаолиятларига бағишлаб асар ёзган ижодкорларнинг асарларидан унумли фойдаланган ва у маълум бир тариқат (Хожагон тариқати) ва унинг сулуклари намояндалари ҳаёти, фаолияти ҳақида йирик ҳажмдаги мустақил асарни ёзишга муваффақ бўлган. Хожагон тариқати тарихи, машойихига доир бошқа бундай махсус, муфассал ва мукамал асарни топиш қийин. Асар моҳиятан мазмундор, бетакрор ва ўзига хослиги таъминланган маноқиб ҳисобланади.

7. Алий Сафийнинг «Рашаҳот» асари араб ва форс тилида ёзилган балоғат ва фасоҳатнинг нодир намунаси ҳамдир. Тадқиқотда ижодкорнинг адабий илмларни қанчалик пухта эгаллаганлиги, диний ва тасаввуфий илмлардан, Қуръон-и карим, ҳадис-и шарифлар мазмун-моҳиятидан мукамал даражада хабардорлиги ҳам изланишлар натижасида исботланди ва натижада маноқиб ичида маноқиб услуби орқали Алий Сафийнинг анъанавий маноқибнависликни ривожлантирганлиги ва юксак бадий савиядаги қомусий асар яратишга муваффақ бўлганлиги очиб берилди.

8. Тадқиқотда Алий Сафийнинг ҳаёти ва фаолияти борасида хориж олимлари орасида «Мавлоно Абдурахмон Жомий ва Мавлоно Ҳусайн Воиз

Кошифий божа бўлишган», деган қарашга, ўзбек тарихчи олимларига кўра эса «Ҳусайн Воиз Кошифий Абдурахмон Жомийнинг қайин инисидир», деган чалкаш маълумотларга «Рашаҳот»нинг дастхат нусхаси асосида аниқлик киритилган;

Эронлик тарихчи олимларнинг («Равзату-л-уламо» соҳиби) ёзишича, Мавлоно Кошифий Ҳирот ва Мовароуннаҳрнинг бошқа шаҳарларида шиъа ва рофизий фирқаларига мансуб деб танилган эди. Бу хусусга ҳам аниқлик киритилди. Мавлоно Кошифий ва ул зотнинг ўғли Алий Сафий аҳли суннат ва-л-жамоа эътиқодида ва ханафий мазҳабида эдилар. Бунга аввало уларнинг ёзган асарлари яққол мисол бўлса, Абдурахмон Жомий ва Алишер Навоийнинг Кошифийларга ҳомийлик қилишгани ҳам очик далолат қилади;

Эронлик тадқиқотчи Аҳмад Гулчин Маъоний, «Фахруддин Алий Сафийнинг олтмиш уч ёшда вафот этганини тахмин қилиш мумкин», деб ёзган. Бу хусусга ҳам аниқлик киритилди. Алий Сафий 73 ёшда Ҳирот ташқарисида вафот этгани ҳақида ишончли маълумот мавжуд. «Рашаҳот» асарида Алий Сафий ўз таваллуд санасини аниқ ёзган. Баъзи тадқиқотларда Фахруддин Алий Сафийнинг вафот санаси милодий 1503 йил, деб кўрсатилган. Ишимизда Алий Сафийнинг ҳижрий 939 сана (мил. 1532 й.)да вафот этгани маълумотлар асосида қатъий исботланди;

Адабиётшунослигимизда Алий Сафий ҳаёти, илмий-адабий мероси, фаолияти ва асарлари умуман ўрганилмагани боис ЎзР ФА Шарқшунослик институти фонди, Ўзбекистон мусулмонлари идораси кутубхонаси картотекаси маълумотларида чалкашликлар, хато қайдлар мавжуд. Бу хатолик ва чалкашликлар баъзи тадқиқотларга ҳам акс этган. Алий Сафийнинг асарлари унинг отаси Ҳусайн Воиз Кошифийга нисбат берилган ва ё аксинча. Шу боисдан ҳам тадқиқотимизда Алий Сафий асарлари аниқланди ва қўлёзмалар асосида уларнинг тўлиқ тавсифлари берилди;

«Рашаҳот»да бошқа маноқиб ва тазкиралар билан ўхшаш баъзи жиҳатлар бор бўлишига қарамасдан, яхшилаб эътибор қаратилса, муаллифнинг уларни талқин қилиш усуллари, келтирилган ҳикоятлари, маълумотларнинг ранг-баранглиги ва улардан чиқарилган хулосаларда тубдан фарқ қилувчи, Алий Сафийнинг ижодкорлиги билан боғлиқ бўлган жуда ҳам кўп янги қирралар мавжуд;

Баъзи хориж тавсифларида Алий Сафийга «ал-Байҳақий», «ал-Валий» нисбаларини бериш учрайди. Тадқиқотимиз натижасида бу икки тахаллуснинг Алий Сафийга эмас, балки унинг отаси Мавлоно Ҳусайн Воиз Кошифийга тегишли экани аниқ бўлди;

Тадқиқотда Алий Сафий ҳаёти ва фаолияти, асарлари хусусида хориж қўлёзма фондлари каталогларида берилган маълумотларда йўл қўйилган хатоликлар, чалкашликлар таҳлил қилинди, уларга аниқлик киритилди.

9. «Рашаҳот»нинг қўлёзма нусхалари Тошкент қўлёзма фондларида, РФнинг Санкт-Петербург қўлёзма фондларида, Ҳиндистон (Бангола)

кутубхоналарида, Шотландия ва Греландия Миллий кутубхоналарида, Британия, Олмония қўлёзма фондларида, Туркиянинг Истанбул, Анқара, Кўнё, Қайсари қўлёзма фондларида сақланиб келинмоқда. «Рашаҳот»нинг энг қадимий нусхалари эса юртимиз фондларида сақланмоқда. Бироқ мазкур қўлёзмалар комплекс ҳолда ўрганилмаган. «Рашаҳот»нинг муаллиф қаламига мансуб энг ишончли матнини тузиш ишлари ҳам олиб борилмаган.

Биз ўз тадқиқотимиз давомида аниқлаган «Рашаҳот» асарининг қўлёзма нусхалари ҳозирча 135та нусхани ташкил этди. Булардан 11 таси, ҳақиқатан, асарнинг нодир, қадимий нусхаларидир. ЎзР ФА Давлат Адабиёт музейи фондида 33 рақам билан сақланаётган қўлёзма эса «Рашаҳот»нинг энг қадимий нусхаси экани маълум бўлди. Қўлёзмани кузатиш, ҳақиқатан, унинг *дастлабки таҳрирдан* ўтказилганлигини кўрсатади. Бу эса мазкур нусханинг «Рашаҳот»нинг *дастхат нусхаси* эканлигига далолат қилади.

«Рашаҳот»нинг ЎзР ФА ШИ фондида 10147, 5418, 1788, 6164 рақамлари билан сақланаётган нодир қўлёзма нусхалари ҳам илк бор ўрганилиб, илмий муомалага киритилди. Бу нусхалар асарнинг ишончли матнини тузишда автограф (дастхат) нусхага қўшимча таянч манбалар сифатида хизмат қилиши мумкин.

10. «Рашаҳот»нинг қўлёзма, тошбосма ва литографик нашрларида талайгина хатоликлар, чалкаш ўринлар учрайди. «Рашаҳот»нинг илмий-танқидий матнигина мазкур асар матни билан боғлиқ барча муаммоларни бартараф этиши мумкин. «Рашаҳот»нинг мукамал илмий-танқидий матни ҳанузгача тайёрланмаган. Эрон нашрида тадқиқотчи томонидан фақат Эрон қўлёзма кутубхоналарида мавжуд бўлган «Рашаҳот»нинг нусхалари асос қилиб олингани учун ҳам асарнинг дунёнинг бошқа кутубхоналарида, хусусан, юртимиз фондларида мавжуд бўлган «Рашаҳот» нусхаларидан фарқ қилиши исботланди.

Тадқиқотда «Рашаҳот» асарининг Туркиянинг Истанбул шаҳридаги Süleymaniye кутубхонаси қўлёзмалар фондида сақланиб келаётган барча қўлёзма нусхаларининг илмий тавсифи берилди ва улар қиёсий-текстологик жиҳатдан тадқиқ қилинди. Süleymaniye қўлёзма нусхаларидан учтаси – *AYASOFYA 1823*, *CARULLAH 1011* ва *CARULLAH 1012* қўлёзмалари Давлат Адабиёт музейи фондида сақланиб келаётган 33 рақамли нусхадан кейин ўзининг қадимийлиги билан аҳамиятли нусхалар эканлиги аниқланди.

«Рашаҳот»нинг қўлёзма нусхалари Россия қўлёзма фондларида ҳам мавжуд. 15 та қўлёзма нусхадан иккитаси (РФ Миллий кутубхонаси фондидаги 289 рақами ва Шарқ қўлёзмалари институти қўлёзмалар фондида А 1483-2 рақами билан сақланаётган нусхалар) китобат санаси ва тўлиқлиги жиҳатидан ўзининг қадимийлиги билан аҳамиятли нусхалар экани аниқланди.

11. Алий Сафий Хожагон тариқати тарихини, шу тариқат машойихи ҳаёти ва фаолиятини чуқур ўрганган олим ва буюк истеъдод эгаси, унинг ижодидаги бу сифат, бошқа асарларидаги сингари «Рашаҳот» асарида ҳам ўзининг ёрқин ифодасини топганини кўрамыз.

Суннийлар ва шиа мазҳаблари тарафдорлари ўртасида кескин тўқнашувлар бўлиб турган мураккаб бир даврда Алий Сафийнинг Хожа Убайдуллоҳ Аҳрор, Мавлоно Абдурахмон Жомий каби хожагон машойихи ҳаёти ва фаолияти ҳақида асар ёзиши унинг улкан жасорат, олийжаноб қалб эгаси эканлиги, ҳар қандай шароитда ўз соғлом эътиқодида собит бўлганидан дарак беради.

12. Алий Сафий бу ижод намунасини анъанавий маноқиб жанрида ўзининг ижодийлик ва янгилик яратиш қобилияти билан рўёбга чиқарган. Унинг ушбу асарни ёзишдан асосий мақсади Хожагон тариқати, хоссатан, Хожа Убайдуллоҳ Аҳрор ҳаёти ва фаолияти ҳақида мукамал асар ёзиш бўлса-да, аммо бу тариқатга ихлос қўйганлар учун нақшбандийя сулуки тасаввуфий масалаларини ўзида тўла қамраган беназир қўлланма ёзишга муваффақ бўлган.

Уч катта бобдан иборат бўлган бу асар баёнининг бош қаҳрамони муаллифнинг ўзи ва унинг тили пухта ишланган. Ижодкор мавзу мазмунини тўла-тўқис очиб бериш учун ижод имкониятларидан самарали фойдаланганлигини кўриш мумкин. Бу ўз навбатида ижодкорнинг асарда олдига қўйган вазифасини бажаргани, унинг тасаввуфий-маърифий, бадий-эстетик мақсади ушалганидан далолат беради. Асарда Хожагон машойихининг, хоссатан, Хожа Убайдуллоҳ Аҳрорнинг ҳаёти ва фаолияти ҳақидаги ишончли маълумотлар баёни Қуръони каримдан келтирилган оятлар, ҳадиси шарифлар, рубоийлар, қитъалар, мисралардан келтирилган ҳолда бир-бири билан чамбарчас боғланган. Натижада китобхон рашҳалар орқали муфассал ифодаланган Хожагон машойихи ҳикматларидан маънавий озик олади. «Рашаҳот» асарининг ўз ички оҳанги, алоҳида ўзига хос ритми борки, улар фикр ва туйғулар силсиласини акс эттиришга йўғрилган истеъдод ижодкор ижодининг ўзига хослигини кўрсатиб туради. Рашҳалар том маънодаги тасаввуфий-ахлоқий ва маърифий руҳдаги асарнинг юзага келишига хизмат қилган. Бу эса Алий Сафийнинг асарда кўзлаган мақсадини белгилашда энг муҳим, асосий омил сифатида намоён бўлади.

Мумтоз адабиётимиз тарихида ёзилган суфиёна йўналишдаги асарлар – тасаввуф тазкиралари ва маноқиблари орасида Алий Сафийнинг «Рашаҳот» асари ўзининг яхлит мавзуси, илмий тематикасининг аниқлиги билан ажралиб туради; шу билан бир қаторда Хожагон тариқатининг нақшбандийя ва яссавийя сулукларига бағишланган яхлит тасаввуфий-маърифий, таълимий характердаги бу каби бошқа биографик йирик ҳажмли асар маълум эмас.

Алий Сафийнинг мазкур асаридаги маноқиб жанрига хос баён услуби унинг ғоявий етуклигига, мақсад нуқтаи назаридан «Рашаҳот»да

келтирилган маълумотларнинг тўғри ва холис ёритилишига замин яратган. Асардаги маърифий, ахлоқий-таълимий қарашлар биринчи галда комил инсон бўлишга интилиш, қалб поклиги, самимият, бағрикенглик, инсонпарварлик ва эзгулик тамойили асосида баён этиб берилган

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc. 27.06.2017.Fil.21.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
ИНСТИТУТЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ, УЗБЕКСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ,
НАЦИОНАЛЬНОМ УНИВЕРСИТЕТЕ УЗБЕКИСТАНА**

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ВОСТОКОВЕДЕНИЯ**

УМУРЗАКОВ БАХРИДДИН САФАРОВИЧ

**НАУЧНО-ЛИТЕРАТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ АЛИ САФИ И
СРАВНИТЕЛЬНО-ТЕКСТОЛОГИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ЕГО
ПРОИЗВЕДЕНИЯ «РАШАХОТ АЙН АЛЬ-ХАЙАТ»**

10.00.10 – Текстология и литературное источниковедение

АВТОРЕФЕРАТ

Диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам

Ташкент – 2019

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за №B2017.3.PhD/Fil.353.

Докторская диссертация выполнена в Ташкентском государственном институте востоковедения.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета www.tashgiv.uz и Информационно-образовательном портале www.ziyonet.uz

Научный руководитель:

Хасанов Саидбек Рустамович
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты:

Шодмонов Нафас Намозович
доктор филологических наук, профессор

Очилов Эргаш Закирович
кандидат филологических наук, доцент

Ведущая организация:

Самаркандский государственный университет

Защита диссертации состоится «__» _____ 2019 г. в ____ часов на заседании Научного совета DSc 27.06.2017.Fil.21.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном институте востоковедения, Узбекском государственном университете мировых языков, Национальном университете Узбекистана по адресу: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21, факс: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного института востоковедения (зарегистрирована за № __). Адрес: 100047, г. Ташкент, ул. Шахрисабзская, 16. Тел.: (99871) 233-45-21).

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2019 года.

(Протокол реестра рассылки № __ от «__» _____ 2019 года.)

А.М.Маннонов

Председатель Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук, профессор

К.П.Садиков

Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук, профессор

Б.Тухлиев

Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. Изучение богатого наследия наших великих предков, внесших большой вклад в развитие мировой науки, имеет важное значение в текстологии и источниковедческой науке всех стран мира. В этой связи все источники, хранящиеся в библиотеках и частных архивах, постоянно исследуются, готовятся к публикации и вводятся в научный оборот. Мировоззрение наших предков, их духовно-эстетический мир нашли свое яркое отражение в рукописных источниках. Общеизвестно, что эти источники являются одним из наиболее эффективных и действенных средств воспитания совершенного человека, имеющего прочную веру.

В мировой текстологии и источниковедении бережное хранение, изучение и передача наследия великих предков будущим поколениям является своеобразным звеном системы национальных ценностей. Это связано с тем, что рукописное наследие в большинстве случаев представлено одним или несколькими экземплярами; и тот факт, что они хранятся в рукописных сокровищницах разных странах, вызывает больше внимания исследователей.

В настоящее время, когда идёт восстановление национально-духовных ценностей, на уровне государственной политики уделяется огромное внимание более глубокому изучению жемчужин нашего наследия – древних рукописей¹. Мы глубоко осознаем важность нашего древнего культурного наследия, значимость нашей национальной истории, которая восходит к далекой истории. Восточная классическая литература со своеобразной художественностью, глубокой сущностью и содержанием, великой духовностью и силой воздействия является самой оригинальной литературой. Почти все образцы этой литературы, будучи самым высоким проявлением здравого смысла и убеждения, высокой духовности и чистоты, добродетели, честности, хороших манер, превосходных позитивных человеческих качеств, прежде всего, возникли именно под их влиянием. Именно поэтому интерес к нашей классической литературе и ее бесценными произведениями за последнее столетие продолжает привлекать внимание исследователей. Одним из наших предков, внесших своим творчеством неоценимый вклад в развитие мировой культуры и науки, является Фахруддин Али Сафи бин Хусайн Ваиз Кашифи (ум. 939/1532). Его творчество имеет важное значение тем, что оно охватывает различные сферы светских и религиозных наук. В трудах Фахруддина Али Сафи, в частности, в его произведении «Рашахот айн аль-хайат»² нашли яркое отражение идеи воспитания высоко нравственного человека с помощью научного наследия наших предков, пропаганды среди молодежи здравого смысла и добрых нравов посредством объяснения основ нашей религии. С этой точки зрения актуальным становится вопрос о том, как поэт и ученый на основе художественных и религиозных произведений раскрыл мистическую тему, с помощью каких

¹Ўзбекистон Республикаси Президентининг «Қадимий кўлэзма манбаларни сақлаш, тадқиқ этиш ва тарғиб қилиш тизимини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги қарори // «Халқ сўзи» газетаси, 2017 й. 25 май, № 103 (6797). – Б.1.

²Далее коротко «Рашахот».

источников он её осветил, а также что составляет основу внутреннего мира и духовности человека.

Настоящее диссертационное исследование в определенной степени служит реализации задач, поставленных в государственных документах, в частности, в Постановлениях Президента Республики Узбекистан «О мерах дальнейшего совершенствования системы сохранения, исследования и пропаганды древних письменных источников» за № ПП-2995 от 24 мая 2017 года, «Об организации Центра исламской цивилизации в Узбекистане» за № ПП-3080 от 23 июня 2017 года и в других нормативных актах Республики Узбекистан.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Диссертационное исследование выполнено согласно приоритетному направлению развития науки и технологии республики: 1. «Формирование системы инновационных идей в социальном, правовом, экономическом, культурном, нравственно-духовном развитии информатизированного общества и демократического государства, и пути их развития».

Степень изученности проблемы. В трудах таких зарубежных ученых, как А.А.Муийнийан³, А.Г.Маани⁴, М.Голланд⁵, М.З.Кутку Бурсави⁶, И.Гюндюз⁷, У.Турар⁸, Н.Тосун⁹ приведены сведения об историческом периоде, в котором жил Али Сафи, о жизни и творчестве ученого. Его известные труды «Рашахот» и «Латаиф ат-таваиф»¹⁰ опубликованы в виде современных изданий с научными комментариями. Кроме того, исследованы художественно-эстетические взгляды Али Сафи¹¹.

До настоящего времени в Узбекистане не проводилось специальных крупных исследований о жизни и творчестве Мевляна Фахруддина Али Сафи Хирави, о его научном и литературном наследии. Узбекские ученые-источниковеды и литературоведы в своих научных исследованиях использовали только литографические издания «Рашахот айн аль-хайат» Али Сафи («Капли источника жизни»)¹².

³ رشحات عين الحيات تأليف: مولانا فخر الدين علي صفي بن حسين الواعظ الكاشفي، مجموعه متون قديم و احوال دانشمندان 2536/1977 بامقدمه و تصحيحات و حواشي و تعليقات دكتور على اصغر معينيان، جلد اول و جلد دوم تهران و عارفان

⁴ لطايف الطوايف تأليف: مولانا فخر الدين علي صفي بن حسين الواعظ الكاشفي، 1373 /1953 بامقدمه و تصحيحات و حواشي و تعليقات دكتور احمد كلجين معاني، تهران

⁵ Rashahot – Beads of Dew from the Sorce of Life. Translated, edited and annotated by Holland Muhtor. – London: 2001. («Рашахот» переведен на английский язык на основе османско-турецкого перевода. – Б.У.)

⁶ Kotku Mehmed Zahid. Nefsin terbiyesi – Abdulhalik-ı Gujduvanının nasihatları. – Istanbul-Fatih: 1994. 166 s.

⁷ Gunduz Irfan. Gumuşhanevi Ahmed Zıyauddin k.s. – Nakşbendiyye Prensibları. – Istanbul: 1984. 336 s.

⁸ Турар У. Тасаввуф тарихи. – Т.: Истиқлол, 1999. 180б.

⁹ Tosun Necdet. BANAEDDIN NAKSBEND. Hayatı-Görüşleri-Tarikatı. – Istanbul: İnsan yayınları. 463 s.

¹⁰ رشحات عين الحيات تأليف: مولانا فخر الدين علي صفي بن حسين الواعظ الكاشفي، مجموعه متون قديم و احوال دانشمندان 2536/1977 بامقدمه و تصحيحات و حواشي و تعليقات دكتور على اصغر معينيان، جلد اول و جلد دوم تهران و عارفان

¹¹ لطايف الطوايف تأليف: مولانا فخر الدين علي صفي بن حسين الواعظ الكاشفي، 1373 /1953 بامقدمه و تصحيحات و حواشي و تعليقات دكتور احمد كلجين معاني، تهران

با مقدمه و تصحيح و تحشيه و تراجم اعلام بسعي و اهتمام احمد كلجين معاني از انتشارات اقبال تهران، آذرماه 1336، 424 ص

¹² Ньёматов М. С. «Рашахоту айнил-хаёт» Фахруддина Али Сафи и его литературно-мистическое значение: 10.01.03. Автореф. дисс. канд. филолог. наук. – Худжанд: 2009. 144 с.

¹² Абдуллаев И. Накшбандия – оламшумул таълимот // Ўзбекистонда ижтимоий фанлар. – Тошкент: 1993. № 9-10. – Б.55-58.; Ахмедов Б. Историко-географическая литература Средней Азии XVI – XVII вв. (Письменные памятники) / Отв. ред. У.И.Каримов. – Т.: 1985.; Бўриев О. Хожа Алоуддин Аттор. – Т.: Маънавият, 1994. 23 б.;

Такие русские ученые¹³, как В.В.Бартольд, А.И.Болдырев, Н.И.Веселовский, В.А.Вяткин, В.А.Гордлевский, П.П.Иванов, Б.Казаков, А.А.Семенов, О.Р.Сухарева, А.А.Хисматулин, узбекские ученые¹⁴ Б.М.Бабаджанов, Б.Валиходжаев, Р.Тиллабаев, Ариф Усман, А.А.Хусейнова, З.Куттибаев, Э.Э.Каримов, К.Каттаев, Р.Шадиёв, М.Хасани, М.Раззакова, турецкие ученые, как Ф.Купрулу¹⁵ и Н.Тосун¹⁶ в своих исследованиях и публикациях часто обращались к произведению «Рашахот» Али Сафи. В работах перечисленных авторов приведены некоторые сведения, небольшие цитаты из текстов некоторых глав «Рашахот» Али Сафи, выводы по религиозным и мистическим (суфийским) взглядам великого ученого.

Следует особо отметить, что в 70-е годы прошлого века были достигнуты определенные успехи по изданию научного наследия Али Сафи. В частности, в этом направлении добились определённых успехов иранские ученые А.А.Муийнийана и А.Г.Маани. Также примечательно, что в последнее

Бўриев О., Ҳасанов М. Хожа Муҳаммад Порсо//Буюк сиймолар, алломалар. – Т.: 1996.2-китоб. – Б. 47-51.; Бўриев О., Ҳасанов М. Яъқуб Чархий. // Мулоқот,1995. № 7-8. – Б. 42-44.; Валихўжаев Б. Хожа Аҳрор:Уйдирма ва ҳақиқат //Мулоқот, № 3-4. – Т.:1991; Валихўжаев Б. Хожа Аҳрор тарихи. – Т.: 1993.; Маънавият юлдузлари (илм. мақолалар тўплами). – Т.: Маънавият,1993. 42 б.; Султон И. Баҳоуддин Накшбанд абадияти. – Т.: 1984.

¹³Бартольд В.В. История культуры мусульманства. – С.Петербург: 1918. – Б.98.; Бартольд В.В.Сочинения. Том VIII. Работы по источниковедению. – М.: Издатель-во «Наука» Главная редакция восточной литературы, 1973. – С.192.; Болдырев А.И. Ещё раз к вопросу о Ходжа Ахраре / Духовенство и политическая жизнь на Ближнем и Среднем востоке в период феодализма. –Москва:1982.; Веселовский Н.И. Памятник Ходжи Ахрара в Самарканде / Восточные заметки. – С.Петербург: 1895.; Вяткин В.А. Изъ биографии Ходжи Ахрара. Перепечатано из № 147. «Туркистанские ведомости», за 1904 г.; Гордлевский В.А. Бахауддин Накшбанд Бухарский. Избранные сочинения. – М.:1962.; Иванов П.П. Хозяйство джубарских шейхов. К истории феодального землевладения в Средней Азии в XV-XVI вв. – М.: Издательство АН СССР, 1954. 379 с.; Казаков Б. Анонимное житие Ходжи Ахрара.(Бартольдовские чтения.) – М.: Наука, 1981.; Семенов А.А. Бухарский шейх Бахауддин (К его биографии). Восточный сборник в честь А.Н. Веселовского. – М.:1914. – С.202-211.; Сухарева О.Р. Потомки Ходжа Ахрара (Бартольдовские чтения). – М.: 1982.; Суфизм в Центральной Азии (зарубежные исследования) Сборник статей памяти Фритца Майера (1912-1998). Составитель и отв. редактор А.А.Хисматулин. Филологический факультет Санкт-Петербургского Государственного Университета. – С.Петербург: 2001. – С.20-32.; Маннанов А.М., Рошанийская литература (Источники и проблемы реконструкции). – Т.: Изд.-во «Фан» Академии наук Республики Узбекистан, 2006.

¹⁴Бабаджанов Б.М. Политическая деятельность шейхов накшбандийа в Мавераннахре (перв. пол. XVI в.): Автореф. дисс. ... канд.ист. наук. – Ташкент: 1996.; Валихўжаев Б. Буюк маънавий муршид. – Т.: «Фан», 2004. 168 б.; Тиллабаев Р.А. Среднеазиатские агиографические сочинения XV-XVI вв. как исторический источник (жития шейхов накшбандиев). Автореф.... дисс. док.ист. наук. – Т.: 1994. 54 с.; Ориф Усмон. Баҳоуддин Накшбанд ва унинг таълимоти ҳақида. – Т.: Университет, 1993.; Хусейнова А.А. Общечеловеческие ценности в мировоззрении Абдрахмана Джамии: Автореф. ...дисс. канд. ист. наук. – Т.:1994. 64 с.; Кутибаев З.А.Ходжа Убайдуллах Ахрар и его место в социально-политической и духовной жизни Мавераннахра XV века: Автореф. дисс. док. ист. наук. – Т.: 1998. 57 с.; Кутибоев З. Дарёи раҳматиға ғарқ қилгай//Ғойиблар хайлидан ёнган чироклар. – Т.:Ўзбекистон, 1994. – Б. 253-263; Кутибоев З. Хожа Аҳрор сийрати//«Мулоқот», 11-12, 1995. – Б. 47-48.; Каримов Э. Э. Роль, место и социальные позиции духовенства Мавераннахра в XV в.: Автореф. дисс. ... канд. ист. наук. – Т.: 1990.159 с.; Каттаев К. Хожа Аҳрор ва Улугбек.//«Гулистон» журн.,1991.3-сон.; Каттаев К. Бу офоқ ичра тоқ (Хожа Аҳрор ҳақида) //«Зарафшон» журн., 1994.17 ноябр сони.; Шодиев Р. Суфизм в духовной жизни народов Средней Азии: Дисс. канд. ист. наук. – Самарканд:1993.240с.; Ҳасаний М.,Раззоқова М. Хожагон тариқати ва Хожа Ҳасан Андоқий. – Т.: Имом Бухорий Республика илмий-маърифий маркази, 2003.

¹⁵Кўпрўлузода Ф. Миллий татабулар мажмуаси. – Истанбул:1931.; Köprülü Fuat. Türk dili ve edebiyati hakkında araştırmalar. – İstanbul: 1934.

¹⁶Tosun Necdet. BANAEDDIN NAKSBEND.Hayatı-Görüşleri-Tarikatı. – İstanbul: İnsan yayınları. – S. 338.

десятилетие российские, немецкие и американские востоковеды использовали научные сведения о шейхе тариката яссавийя в труде «Рашахот» Али Сафи¹⁷.

После обретения Узбекистаном Независимости ученые приступили к рассмотрению этих научных проблем. Интерпретированный перевод «Рашахот», осуществленный в 1879 году Домла Худойбергеном Бекмухаммедом в период правления Феруз-Мухаммеда Рахимхана II (1845-1910) был опубликован в 2003 году в современном текущем алфавите (табдиль) и переиздан в 2004 году¹⁸.

Для данного научно-популярного издания за основу взят рукописный экземпляр, переписанный в XIX веке. Он является единственной уникальной редкой рукописью, хранящейся под инвентарным номером № 632 в основном фонде рукописей Института востоковедения имени Абу Райхана Беруни Академии наук Республики Узбекистан. Данное издание на сегодняшний день является единственной уникальной работой, выполненной в Узбекистане по тексту произведения «Рашахот».

Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в рамках научных исследований Ташкентского государственного института востоковедения «Литературное источниковедение, текстология и вопросы изучения восточных рукописей» и «Древнейшие письменные источники литературы народов Востока, древнее восточное мышление, выраженное в письменных источниках и вопросы духовного наследия».

Целью исследования является изучение литературного наследия Фахруддина Али Сафи, освещение роли и места произведения «Рашахот айн аль-хайат» в истории классической литературы как важного литературного суфийского источника, где подробно изложены основы и разногласия тариката Ходжагон.

Задачи исследования. Для достижения цели данного исследования поставлены следующие задачи:

восстановление относительно полной биографии ученого на основе изучения сведений о жизни, творческой деятельности и литературного наследия Фахруддина Али Сафи;

научное описание рукописей произведений Али Сафи и определение степени их изучения;

¹⁷Суфизм в Центральной Азии. Зарубежные исследования. Сборник статей памяти Фритца Майера (1912-1998). Составитель и ответственный редактор А.А. Хисматулин. Филологический факультет Санкт-Петербургского Государственного Университета. – Санкт-Петербург: 2011.; Исламизация и сакральные родословые в Центральной Азии. Том 1. Издатели: Девин Ди Уис, А.К. Муминов. – Алматы-Блумингтон, Дайк-Пресс: 2013. – С. 21-22.; Там же. – С.368-369.; Исламизация и сакральное родословие в Центральной Азии. Том 2. Генеологические грамоты и сакральные семейства XIX-XXI веков: насаб-нама и группы ходжей, связанных с сакральным сказанием об Исхак Бабе. Редакционная коллегия тома: Абусаитова М.Х., Мырзаахмет М., Бабаджанов Б.М., ... и другие. – Алматы-Берн-Ташкент-Блумингтон, Дайк-Пресс: 2008. 364 с.

¹⁸«Рашахот – Обихаёт томчилари». Тарих.-маърифий асар. Тарж. Домла Худойберган ибн Бекмухаммад. Табдил қилиб, нашрга тайёрлаганлар: М.Хасаний, Б.Умрзоқ. – Т.:2003. 530 б.; Фахруддин Али Сафий. رشحات عين الحيات. Рашахоту айнил-хаёт. Обихаёт томчилари. Тарихий-маърифий асар. Масьул мухарр.: Б.Умрзоқов. – Т.: 2004. 534 б.

выявление рукописных экземпляров произведения «Рашахот», осуществление их монографического описания, формирование единой базы данных;

освещение источников «Рашахот», сравнение его с суфийскими источниками;

изучение основ и терминологии тариката Ходжагон, описанного в «Рашахот»;

определение роли «Рашахот» в истории нашей классической литературы, обоснование ее научного и практического значения;

подготовка к публикации достоверного и полноценного научного текста произведения «Рашахот».

Объектом исследования определены жизнь, творчество, литературное наследие и рукописи произведения «Рашахот» Фахруддина Али Сафи.

Предмет исследования составляет творческое наследие Фахруддина Али Сафи, в частности, интерпретация его суфийских, религиозно-нравственных и этических взглядов в произведении «Рашахот», а также изложение важных сведений, сути и содержания правил и терминов тариката Ходжагон, действовавшего в Мавераннахре и Хорасане, направлений тарикатов яссавийя и накшбандийя, сравнительное изучение неисследованных до настоящего времени автографического и рукописного экземпляров произведения «Рашахот».

Методы исследования. В исследовании применены описательный и сравнительно-исторический методы, а также методы контекстуального и комплексного анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

впервые глубоко и детально изучены жизнь, творческая деятельность и литературное наследие Фахруддина Али Сафи, восстановлена относительно полная биография путем уточнения сведений о точной дате рождения и смерти, семье, историческом периоде и среде, в которой проживал автор, о сферах деятельности и дошедших до нас трудах ученого;

на основе «Рашахот айн аль-хайат» Фахруддина Али Сафи собраны и представлены научному сообществу подробные научные сведения о жизни, творчестве, мистических (*суфийских*) взглядах, изречениях мудрецов тариката Ходжагон;

путем классификации и выборки из рукописных источников доказано, что рукописи и литографии произведений Али Сафи являются уникальными литературными источниками своего времени;

в результате исследования выявлено в общей сложности 135 книг, хранящихся в ташкентских и зарубежных рукописных фондах и остающихся вне поля зрения иностранных ученых. В частности, 65 рукописей в фонде Института востоковедения АН РУз, 40 рукописей в фонде Государственного музея литературы (вместе с рукописями в фонде им. Х.Сулаймонова), 7 рукописей в библиотеке Духовного управления мусульман Узбекистана (БДУМУ), 8 рукописей в фонде рукописей библиотеки Сулеймание в городе Стамбуле (в том числе 5 редких рукописей, 3 литографической печати) и 15 рукописей в

российских рукописных фондах в городе Санкт-Петербурге. Из всего перечисленного впервые подробно проанализированы 11 редких рукописей;

доказано, что хранящийся в фонде Государственного музея литературы Академии наук Республики Узбекистан и до настоящего времени неизученный экземпляр «Рашахот» является самой древней, редкой копией данного произведения;

впервые исследован и полностью монографически описан единственный рукописный экземпляр узбекского перевода «Рашахот», выполненный Домла Худайберген бин Бекмухаммадом по указанию Хорезмского хана Мухаммеда Рахимхана (II) Феруза;

на основе сведений из «Рашахот» объяснены такие термины Ходжагон, как «Этикеты тариката Ходжагон», «11 принципов накшбандийя», «Ходжагон», «суфи», «салик» и «сулук»;

впервые проведен научно-критический анализ «Рашахот айн аль-хайат» с точки зрения литературного источниковедения и текстологии, доказано, что произведение является редким, наиболее полным и достоверным источником суфизма, в частности, сулука накшбандийя тариката Ходжагон.

Практические результаты исследования состоят в следующем:

Результаты исследования позволят научной общественности ближе познакомиться с произведением «Рашахот» Али Сафи, шире и глубже понять его суть в качестве литературного источника, интерпретирующего учение сулука накшбандийя тариката Ходжагон.

В исследовании осуществлено сравнительно-текстологическое описание и монографическая научная характеристика рукописей произведения «Рашахот», хранящихся в фондах г.Ташкента и библиотеке рукописей Сулейманийе в городе Стамбуле (Турция), а также исследован исходный текст оригинала произведения «Рашахот».

Осуществлено филологическое толкование сущности и содержания «Рашахот» в качестве литературно-просветительского и суфийского произведения учения Ходжагон. Доказано, что выводы, сделанные по результатам исследования произведения в литературно-мистическом направлении, могут стать важным научно-теоретическим материалом при освещении мало изученных аспектов истории классической литературы эпохи Алишера Навои, а также способствовать усовершенствованию учебников и учебных пособий по литературе и текстологии.

Достоверность результатов исследования подтверждает то, что в рамках исследования использованы редкие рукописные экземпляры «Рашахот», хранящиеся в Государственном музее литературы Академии наук Республики Узбекистан, фонде рукописей Института востоковедения, фонде рукописей Сулейманийе в г. Стамбуле, фонде рукописей Института восточных рукописей в г. Санкт-Петербурге, в отделе рукописей Национальной библиотеки РФ имени Салтыкова-Щедрина. Достоверность результатов диссертации подтверждается также методами исследования, выбранными исходя из сущности направления и характера исследования.

Научная и практическая значимость результатов исследования заключаются в том, что научное значение данного диссертационного исследования определяется важной ролью в проведении научно-исследовательских работ в области истории точных социально-гуманитарных наук, литературного источниковедения и текстологии, в целостном и всестороннем анализе произведений религиозно-просветительской и мистической направленности.

Результаты диссертации имеют большое значение в определении позиции Фахруддина Али Сафи по вопросам религии, мазхабов, в разработке обобщений и теоретических выводов в исследованиях, осуществляемых по методам изложения литературных, религиозных и мистических произведений типа «Рашахот», а также по их сравнению.

Практическое значение исследования заключается в том, что научные выводы и практические обобщения могут быть использованы при составлении учебно-методических пособий и курсов лекций по предмету «Текстология и литературное источниковедение» для учащихся школ и студентов высших учебных заведений системы высшего образования по личности и произведениям Фахруддина Али Сафи, особенно по истории суфистики ходжагонов-накшбандии в произведении «Рашахот».

Внедрение результатов исследования. Результаты проведенного научного исследования по творческому наследию Фахруддина Али Сафи, в частности, по его произведению «Рашахот» нашли свою практическую реализацию в следующем:

Результаты и научные выводы, полученные по сравнительно-текстовому исследованию произведения «Рашахот», по сравнительно-текстологическому анализу текстов рукописных экземпляров трудов ученого, анализу его научно-теоретических взглядов относительно системы сюжетов и образов; по научному описанию рукописей переводов «Рашахот»; по сравнительно-текстологическому анализу текстов рукописных экземпляров, принадлежащих перу выдающихся представителей литературной школы Герата XV века – Лютфи, Джами, Навои, Воиза Кашифи и десятков других поэтов и ученых, написавших тезкире (антологии); по биографическим сведениям вышеназванных поэтов в произведении «Рашахот», использованных в научном проекте А-1-117 «Научное описание по филологии в основном фонде Центра восточных рукописей имени Абу Райхана Беруни при Ташкентском государственном институте востоковедения» по фундаментальным исследованиям Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан (Министерство высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан, справка № 89-03-2148 от 6 июля 2018 года)». Использование данных научных результатов позволило прийти к выводу о том, что произведение «Рашахот» Фахруддина Али Сафи является образцом оригинального творчества и высокой художественности;

результаты диссертации были использованы в исследованиях в рамках проекта «Изучение рукописных памятников народов Центральной Азии, научное

описание и издание архива поэтов и писателей Узбекистана», выполненного в 2012-2016 годах в Государственном музее литературы имени Алишера Навои Академии наук Республики Узбекистан, в рамках государственных научно-технических программ. Сравнительно-текстологическое исследование произведения «Рашахот» и разработки по художественному своеобразию произведения использованы в исследованиях С.Хасанова «Генетико-типологическое исследование поэмы «Семь скитальцев» Алишера Навои» (2014), А.Каюмова «Алишер Навои «Пятерица изумлений» (2015) и русских переводах поэмы Алишера Навои «Фархад и Ширин» (2016) (Академия наук Республики Узбекистан, справка № 3/1255-1825 от 11 июля 2018 года). Подготовленные материалы обогатили содержание телепрограмм и радиопрограмм, послужили формированию у телезрителей и радиослушателей представлений по историческим преданиям, изложенным в произведении, по научно-литературному наследию Фахруддина Али Сафи, особенно по истории суфистики ходжагонов-накшбандии в произведении «Рашахот»;

Выводы, полученные в результате исследования особенностей и источников сведений, притч и поэтических произведений в «Рашахоте», а также материалов, связанных с научно-литературным наследием Фахруддина Али Сафи, особенно с историей суфистики ходжагонов в произведении «Рашахот», с историческими рассказами в данном произведении были широко использованы на телеканале «Маданият ва маърифат» при подготовке телепередачи «Семь пиров Бухары», которая транслировалась в 2017-2018 годах (Государственное унитарное предприятие телеканала «Маданият ва маърифат» телерадиоканала «O‘zbekiston», справка за № 01-16/128 от 5 марта 2018 года);

результаты и научные выводы, полученные из рассказов и историй жизни и деятельности наших предков из Маверауннахра в произведении «Рашахот» были широко использованы на телеканале «Mahalla» в подготовке телепередачи «Маърифий сухбатлар», которая транслировалась в 2016-2018 годах (Государственное унитарное предприятие телеканала «Mahalla» телерадиоканала «O‘zbekiston», справка за № 01-16/128 от 5 марта 2018 года);

Использование научных результатов позволило точно оценить, как широко были использованы результаты и выводы диссертации, традиции создания произведений в широко распространенном в восточной литературе духовно-этическом и суфийском направлениях.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования представлены на 9 научно-практических конференциях, из них 4 международных и 6 республиканских.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 30 научных работ: 1 монография, 14 научных статей, в том числе 2 – в зарубежных журналах, 8 тезисов, из них 4 – в сборниках материалов международных научных конференций.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и приложений. Общий объем диссертации кроме приложений составляет 217 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснована актуальность и востребованность темы диссертации, определены цель, задачи, объект, предмет и методы исследования, соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан; обоснованы научная новизна и практические результаты исследования; изложена достоверность полученных результатов, их теоретическая и практическая значимость; приведены сведения о внедрении результатов исследования, публикациях, структуре и объеме диссертации.

В первой главе диссертации **«Изучение научного и литературного наследия Али Сафи и его произведение «Рашахот айн аль-хайат»** речь идет о жизни, деятельности, научном и литературном наследии Али Сафи, о структуре его произведения «Рашахот айн аль-хайат».

Как известно, во второй половине XV и начале XVI веков в Герате процветали научные и литературные школы, были достигнуты большие успехи в области литературы и искусства, культуры и духовности. И очевидно, что это было результатом огромного интереса к личности, личных стараний, высокой человечности Амира Низомиддина Алишера Навои, и его внимания к людям науки, творчества и искусства.

Одними из тех, кто плодотворно работал под покровительством и при материальной поддержке Алишера Навои и духовного руководства Абдурахмана Джамии были Мевляна Хусейн Ваиз Кашифи (ум. 910/1504) – уроженец Сабзавара и его сын Фахрад-Дин Али Сафи (ум. 939/1532). Выдающийся ученый Мевляна Фахрад-Дин Али Сафи, которого называют «антологом (манокибнавис, тазкирачи)» религиозного направления Накшбандийя-ахрарийя тариката Ходжагон»¹⁹, действительно был одним из ведущих ученых своего времени, ярким представителем классической литературы.

В Национальной энциклопедии Узбекистана (НЭУз) отмечено, что Мевляна Хусейн Ваиз Кашифи был автором более 200 научных работ. В Институте востоковедения Академии наук Республики Узбекистан хранятся 45 наименований его произведений в виде 197 рукописей и 75 литографических экземпляров²⁰. Несмотря на то, что Ваиз Кашифи был знаменитым ученым-энциклопедистом своего времени, в узбекском литературоведении нет ни одного специального монографического исследования о его научном наследии, которое бы содержало подробную информацию о жизни и научной деятельности ученого.

О Фахруддине Али Сафи нет никаких сведений и в НЭУз. Именно поэтому в современных фихрист-каталогах, научных исследованиях часто встречаются случаи, когда отца и сына принимают за одного человека.

Псевдоним «Сафи» дан поэту его учителем – Мевляной Абдурахманом Джамии по причине того, что место, где родился, творил, умер и похоронен Али

¹⁹Ўрта аср шарқ алломалари энциклопедияси. – Самарканд: 2016. – Б.353.

²⁰См.: ЎЗМЭ, 5-том. – Т.: 2003. – Б.7.

Сафи это город Герат, что обусловило то, что его также называли «аль-Хирави»²¹. В некоторых зарубежных материалах, например, в коллекции рукописей в Турции Али Сафи упоминается как «аль-Байхаки» и «аль-Вали»²².

Иранские ученые-историки и антологи не дают точных сведений о дате его рождения²³. Иранский исследователь Ахмед Гульчин Маани во введении к своему исследованию «Латаиф ат-тавайф» - приводит дату смерти Али Сафи, однако не называет дату его рождения. Как пишет ученый, Али Сафи умер в 939 году Хиджры в 63 летнем возрасте²⁴.

В книге «Рашахот» автор писал о своем дне рождения так: «Хизмат-и волидим (то есть, Хусайн Ваиз Кашифи – Б.У.) алайхи-р-рахма айтур эрдиларким, «Сен жумъа кечаси жумоду-л-аввал ойининг йигирма бирланчисида саккиз юз олтмиш етти (867 сана)да мутаваллид бўлдинг...» (Перевод:«По словам моего покойного отца – Хусайна Ваиза Кашифи, – я родился в пятницу ночи 21 числа месяца джумаду-л-аввал восемьсот шестьдесят седьмого (867) года...»). 867 год Хиджры по новому летоисчислению соответствует 1462-1463 гг. Если добавить к 867 63, будет 930, хотя Али Сафи умер в 939 году. Если с 939 вычесть 63, остаётся 876. Али Сафи писал: «Оказывается, я родился в 867 году». И получается, что Али Сафи умер не в возрасте 63, а в возрасте 73 лет.

Следующая информация в «Рашахот»е может послужить доказательством того, что Али Сафи родился в Сабзаваре: «Когда я впервые приехал в Самарканд и имел честь встретиться с Хазратом Ишаном (т.е. Ходжой Убайдуллахом Ахраром – Б.У.), он спросил меня: «Молодой человек! Ты откуда?». Я ему ответил: «Я родился в Сабзаваре, но я нахожу удовольствие от пребывания в Герате»²⁵.

Алишер Навои в своем произведении «Меджолис ан-нафоис» написал об Али Сафи так: «Он – очень похожий на дервиша земной, смертный, скорбный, печальный молодой человек («Ул бағоят дарвешваш ва фоний, дардмандшева йигит (комментарий наш – Б.У.). Он отправился из Герата в Самарканд, чтобы иметь честь побеседовать с Ходжой Убайдуллахом Ахраром, был принят Ходжой Убайдуллахом Ахраром и имел честь побеседовать с ним, а затем вернулся в Хорасан...»²⁶

²¹Мавлоно Фахруддин Алий Сафий. Латайиф ат-тавойиф/Нашрга тайёрловчи: Ахмад Гулчин Маъоний. – Техрон: 1373 /1953. – Б.15.; Kara, Mehmed. Yeseviyenin temel kitabi «Cevahiru-l-ebrar min emvaci-l-bihar». / AHMED-I YESEVI – Hayati, eserleri, tesirleri. – Istanbul: «Seha», 1996. – S.256.

²²См.: TÜRKIYE YAZMA ESERLARI TOPLU KATALOGU. – Ankara, 1994. – S.30.

²³Фахруддин Али Сафий. Рашахот. – Т., 2004, – Б. 2.

²⁴Мавлоно Фахруддин Алий Сафий. Латайиф ат-тавойиф. – Техрон: 1373 /1953. – Б.10.

²⁵Там же. – С.9.

²⁶Для подробной информации см.: Мажолисун нафоис. Ж. 12. – Т.:1966. – Б. 132.

Сведение, полученное из «Мажолис ан-нафоис» в предисловии к современному изданию «Латайф» Ахмеда Гульчина Маани дано в следующем виде:

در لطائف نامه، ترجمه مجالس النفائس ص 98 ترجمه وی چنین نمده است:

مولانا صافی – بسر مولانا حسین واعظ است و بغایت جوانی درویش وش و دردمند و فانی صفت است و دو بار بجهت شرف خواجه عبید الله از هرات بدار الفتح سمرقند رفت، کویندکه نجابشرف قبول ممتاز و سعادت ارشاد و تلقین سر افراز کشته بخراسان آمد، و طبعش خوبست، این مطلع ازوست: با لب لعل و خط غالیه کون آمده بی عجب اراسته از خانه برون آمده بی

См.: Мавлоно Фахруддин Алий Сафий. Латайиф ат-тавойиф. – Техрон: 1373 /1953. – Б.7.

Первым учителем Али Сафи был его отец – Мевляна Кашифи – один из ведущих ученых своего времени, затем Али Сафи учился в медресе в городе Герате. Сведения о том, что он много раз беседовал с Абдурахманом Джами, Алишером Навои и другими учеными и поэтами Герата можно найти в книге «Латаиф ат-таваиф» («Чудесные слова любезности»). В данном произведении нашли свое отражение интересные рассказы, красноречивые высказывания, поучения и примеры остроумия, высказанные знаменитыми учеными и поэтами.

Али Сафи прибыл в Мавераннахр в 889 году Хиджры (1485 г.). Он имел честь встретиться с Ходжой Ахраром в городе Карши и в течение четырех месяцев преданно служить этой великой личности. В 893 году Хиджры (1488 г.) Али Сафи вернулся в Самарканд и в течение восьми месяцев пребывал на службе у Ходжи Ахрара, где получал много похвал от самого Ходжа Ахрара и его сыновей.

Али Сафи записывал все высказывания Ходжи Ахрара. После его смерти Али Сафи поставил перед собой цель – опубликовать все собранные высказывания в виде отдельной книги. Однако события, происходившие в то время, не позволили ему осуществить свою мечту. Только в 1503 году, спустя 16 лет после смерти Ходжи Убайдуллаха Ахрара, Али Сафи удалось завершить эту книгу, которая называется *رشحات عين الحيات* «Рашахоту айни-л-хайат» («Капли из родника жизни») или «Рашахот-и айну-л-хайат» («Капли родника жизни»). «Одним из самых прекрасных случайностей стало то, – писал автор, – что название книги выражало историю её написания (по счету абджад – Б.У.)»²⁷.

В произведениях историков и исследователей существует мнение о том, что Мевляна Абдурахман Джами и Мевляна Хусейн Ваиз Кашифи были свояками²⁸.

Ученый-историк Б.Ахмедов писал, что «(Хусейн Ваиз) Кашифи был шурином Абдурахмана Джами»²⁹. Хотя в «Рашахот» даны точные сведения о том, кем приходился Хусейн Ваиз Кашифи Абдурахману Джами.

Али Сафи в своем произведении, приводя полную биографию Абдурахмана Джами, отметил следующее: «в месяц Шабан девятьсот четвертого года автору этих строк (то есть, Али Сафи – Б.У) посчастливилось приступить к службе у Ходжаи Калан, старшего сына хазрата Мевляны Сагдуддина *куддису сирруху* и стать зятем этого господина. И (Мевляна Ходжа-и Калан – Б.У.) принял меня в качестве своего мюрида. И тогда мой покойный отец (то есть, Хусейн Ваиз Кашифи – Б.У.) сказал: «Дело в том, что сорок лет тому назад я видел сон, и этот сон стал явью».

Али Сафи в «Рашахот», завершая биографию Джами, написал еще следующие слова: «Я не хочу, чтобы это осталось в тайне: у Хазрата Ходжа-и Калана, отца хазрата Мевляны Сагдуддина *куддису сирруху*, были две дочери. На одной дочери был женат Мевляна Джами, а вторая дочь стала моей женой».

²⁷Там же. – С.16.

²⁸Там же. – С.4.

²⁹См.: Б.Ахмедов. Ўзбекистон тарихи манбалари, – Т.:«Ўқитувчи» нашриёти, 1991. – Б.159-160.; Навоий замондошлари хотирасида / Тўпловчи: Б.Ахмедов. – Т.: 1985. – Б.202.

Следовательно, Абдурахман Джами на самом деле был свояком не Мавляны Хусейна Ваиза Кашифи, а его сына – Али Сафи.

Как пишет иранский ученый Ахмед Гульчин Маани, по словам автора книги «Рияз аль-улема», в Герате и других городах Мавераннахра Мевляна Кашифи был известен как человек, принадлежащий к шиитским и рафизийским течениям³⁰. На самом деле, Мевляна Кашифи и его сын Али Сафи принадлежали ханафийскому мазхабу суннизма (то есть, исповедовали ахли суннат ва-л-джамаа). Об этом явно свидетельствуют их научные труды.

После смерти отца проповеди в Большой мечети Герата приходилось совершать самому Али Сафи. Автор книги «Хабийб ас-сийар» Мевляна Хандамир писал об этом: «В 929 году Хиджры (1522 г. н.э.), Мевляна Фахр ад-Дин Али, Кемал ад-Дин Хусейн – сын Мевляны Кемал ад-дина Хусейна заменил своего отца. Каждое пятничное утро в мечети Герата, которая стала благословенным местом для совершения пятничной молитвы, – он выступает перед народом и призывает мусульман к божественной истине. Его речь – восхитительно красивая речь, которая наполняет души верующих».

Миниатюра, написанная для книги «Тухфа-и Сами», названа «Речь (ваъз) Мевляны Фахр ад-Дина Али Сафи»³¹ свидетельствует о том, каким авторитетом пользовался Фахруддин Али Сафи в ученой среде Герата, какую особую позицию он занимал среди ученых.

Следующие произведения признаны принадлежащими перу Али Сафи: «Рашахот айн аль-хайат», «Латаиф ат-тавайф», «Анис аль-орифийн», «Хирз аль-амон мин фитан аль-заман», «Фарас-наме-и Сафи», «Адаб аль-асхаб», «Лаваих аль-камар», «Манзума-и Махмуд и Айаз» и «Асрар-и Касими».

Таджикский ученый М.Нигматов в своем исследовании отмечает, что у Али Сафи была еще одна книга, которая называлась «Словарь Али Сафи» («Лугат-и Али Сафи»³²). Представляется, что М.Нигматов сделал такой вывод, основываясь на сведениях иранских исследователей. Однако в рукописных источниках и каталогах, составленных в XV-XVI и последующих веках, нам не удалось найти точной информации об этом произведении.

В основных рукописных фондах ИВ АН РУз и фонде имени Х.Сулейманова в настоящее время хранятся десятки рукописей и литографических изданий произведений Али Сафи (за исключением «Словаря Али Сафи» («Лугат-и Али Сафи», «Асрар-и Касими» и «Уйун аль-хакаик»).

При их сравнении установлено, что рукописные варианты произведений Али Сафи отличаются от литографических изданий своей древностью и полнотой текстов; в литографических изданиях встречается много путаницы.

«Рашахот» считается одним из величайших произведений Али Сафи. Автор в течение долгих лет (883-909) работал над этим произведением. Среди образцов

³⁰См.: Мавлоно Фахруддин Алий Сафий. Латайиф ат-тавойиф. – Техрон: 1373 /1953. – Б.17.

³¹Там же. – С.40.

³²<http://cheloveknauka.com/rashahotu-aynilhaet>.

классической литературы не встречается других таких крупных произведений, дающих подробные сведения о тарикате Ходжагон (*Ходжагон маноқиб*³³).

Как подчеркивает сам Али Сафи в предисловии к произведению, хотя «Рашахот» был написан с целью подробного освещения жизни и деятельности известной личности – Ходжи Убайдуллаха Ахрара, прославившегося в свое время как Пир-и афак («Пир-и офок», т.е. «дунёнинг муршиди»), главная цель заключалась в подробном описании в форме литературного произведения благородной внешности, особенных черт личности, заслуживающих внимания личных человеческих качеств мудрых представителей тариката Ходжагон-Накшбандийя («хасойис-у шамойиллари ва маноқиб-у фазойиллари»).

В начале произведения Али Сафи изложил содержание книги, которая включает в себя части «Дебоча» (введение), «Статья» (предисловие), «Три цели» (т.е. три Большие главы) и «Заключение», при этом каждая «Цель» делится на три части.

Довольно объёмная часть под названием «Статья» («*Мақола*»), содержит сведения о жизни и деятельности последователей Ходжагон. Данная часть начинается с описания жизни Ходжи Юсуфа Хамадани – основоположника Ходжагон – и заканчивается описанием жизни, деятельности и причин смерти Мевляны Шамс ад-Дина Руваджи.

Между жизнеописанием этих двух великих личностей Али Сафи подробно описал жизнь, деятельность 99 мудрецов тариката Ходжагон, проживавших на территории Мавераннахра, Туркестана и Хорасана, подробно изложил их высказывания, изречения, беседы и диалоги, описал случаи и события, связанные с ними.

Первая цель (глава) – описание предков Ходжи Убайдуллаха. Состоит из описания рождения Ходжи Убайдуллаха, его детства и юности, характера, поступков, первых поездок, его встреч и бесед с выдающимися личностями – шейхами и праведниками того времени.

Вторая цель (глава) описывает услышанные от Ходжи Убайдуллаха мудрые изречения об истине и просветлении.

Третья цель (глава) состоит из описания дел и поступков Ходжи Убайдуллаха, чудес, которые он совершал.

В заключительной части речь идет об истории смерти Ходжи Убайдуллаха: когда и в каком душевном состоянии он ушел в загробную жизнь.

Как выяснилось, «Рашахот» – это крупное по своему объему произведение, и в нем содержится очень важная информация о более чем трёхстах почтенных представителях Ходжагон, которые жили и творили на территории Мавераннахра, Туркестана и Хорасана.

Несмотря на то, что в «Рашахот» имеются некоторые сходные с другими антологиями моменты, при внимательном изучении в произведении обнаруживаются новые грани, связанные с творческим подходом Али Сафи. Они

³³Али Сафи в предисловии к произведению приводил слово *маноқиб*, не используя слово *тазкира*.

проявились в методах интерпретации, повествования, разнообразности сведений и сделанных выводах.

Во второй главе диссертации, названной **«Научное описание и текстологическое исследование рукописных экземпляров произведения «Рашахот айн аль-хайат»** исследованы редкие экземпляры, в том числе оригинальный экземпляр, хранящийся в фонде рукописей Государственного музея литературы Академии наук Республики Узбекистан, а также экземпляры из фонда рукописей ИВ Академии наук РУз, библиотеки Духовного управления мусульман Узбекистана, библиотеки Сулеймание в Стамбуле и фонда рукописей Санкт-Петербурга.

Экземпляр рукописи № 33, который хранится в фонде Государственного музея литературы АН РУз (ГМЛ) имени Алишера Навои, написан красивым письмом насх грамотным секретарем и полностью передаёт авторский текст произведения «Рашахот». За исключением отдельных слов, в данном экземпляре не обнаруживается выпадения текстов, а некоторые ошибки, допущенные во время записи, исправлены на полях страниц. Текст и записи на полях принадлежат одному человеку. При переписывании рукописного экземпляра редко допущены ошибки. Однако, вместо некоторых слов подобраны другие слова, которые записаны на полях страниц и сопровождаются знаком صح («сахха», то есть *это правильно*).

На некоторых страницах рукописи, т.е. на страницах 19^a, 24^a, 119^a, 159^a, 174^a, 183^a, 200^a имеется печать с надписью الغ ببيك جهره آقاسى ابن عبد الغفار قراول بيكى («Улуғбек Чухра³⁴ оқоси ибн Абд ал-Ғаффор Қаровул-беги»), что свидетельствует о том, что источник в свое время хранился в личной библиотеке одного из бухарских чиновников.

Данная рукопись дошла в виде приложения «Фихрист». В связи с этим на полях записанного в книжном варианте текста имеются различные примечания. Однако они никак не вредят оригинальному тексту произведения.

Начиная с «Введения» заголовки по порядку написаны красными чернилами (сурх). Эти тексты начертаны без ошибок, в соответствии с оригиналом. На многих страницах рукописи рашхы тоже написаны красным цветом, хотя нет таких мест, где отсутствуют подобные надписи. В тексте некоторые слова, как, например, фразы, взятые из аятов Корана, не написаны красным цветом. Эти слова просто помечены сверху красными чернилами. Над некоторыми словами, пропущенными при переписывании, проставлены пометки на полях страниц. Подобного рода случаи встречаются почти на всех страницах.

По краям страниц рукописей имеются также различные записи, не связанные с текстом «Рашахот». Очевидно, что они были сделаны владельцами книг. Среди таких записей приведены образцы из творчества поэтов-мудрецов (например, несколько рубаи Абдурахмана Джами), а также пометки владельцев по вопросам тарикатов Ходжагон, Накшбандийя и Яссавийя.

³⁴ Специальная должность во дворце бухарского эмира.

Можно с уверенностью констатировать, что рукопись № 33, хранящаяся в Государственном музее литературы, является самой древней из известных нам рукописей в Ташкенте и за рубежом.

Примеры, свидетельствующие о полноценности текста экземпляра № 33: 1. на стр. 118^a в тексте читаем предложения: شيخ خواند طهور بترکستان رفت اند و با تنکيز شيخ . که از کبار خاندان اتا يسوی بوده صحبت داشته و از وی فوايد گرفته اند . نامی ایشان تنکيز شيخ است، ترکان عمان را تنکيز ميگویند، اما بزبان فارسی عمان است . То есть, «Имя Хазрат Тенгиз-Шейх. Тюрки называют «уммон» «тенгиз» (море). Однако, на фарси это – «уммон» (океан)».

Во всех рукописных вариантах, литографических изданиях «Рашахот», переписанных за последние трехсот лет, а также его в арабских, узбекских, османско-турецких переводах, и даже в иранском издании (Муийнийан, 1977) имя этого выдающегося личности дано с ошибкой تنکوز شيخ, т.е. «Тангуз-Шейх»³⁵.

2. В иранском издании дано³⁶: بابا ابريز رحمه الله: از کبار حضرت شيخ عمر باغستاني . است صاحب جزبه عظيم بوده .

На странице 119^a экземпляра рукописи № 33, который хранится в ГМЛ АН РУз указанные фразы даны с некоторыми изменениями: باباي ابريز رحمه الله تعالى: از کبار اصحاب حضرت شيخ عمر باغستاني است صاحب جزبه عظيم بوده از وی برسيده اند که شمارا ابريز جرا ميگویند فرموده است که جون حق سبحانه روز ازل کِل آدم می سرشت من آب بر آن کل ميرختم از آن روز باز، مرا ابريز لقب کردند.

Значит, в тексте иранского издания дано в форме بابا ابريز «Бобо Обрез». В тексте рукописи № 33 в фонде ГМЛ указанные фразы даны в форме باباي ابريز «Бобой-и Обрез». В тексте иранского издания дано رحمه الله «рахимахуллох» а в тексте рукописи № 33 в фонде ГМЛ даны в форме رحمه الله تعالى «рахимахуллоху таъоло».

Ещё один пример внесения ясности в имена личностей на странице рукописи № 33 в фонде ГМЛ: в других рукописных копиях, напечатанных и литографических изданиях «Рашахат», а также в арабских, узбекских, османско-турецких переводах, и даже в иранском издании имеется следующее запись³⁷ المين بابا رحمه الله (Алмийн Бобо или Аламийн Бобо), а в тексте рукописи № 33 в фонде ГМЛ также даны в форме المين بابا رحمه الله (Алмийн Бобо), а на полях имеется исправление ايلامان بابا – صح (правильнее – Эломон Бобо)³⁸. Из данного исправления можно сделать следующий вывод: автор сначала написал المين بابا «Алмийн Бобо», однако позже внес изменение ايلامان بابا «Эломон Бобо», и написав на полях صح «сахха», т.е. так правильное, отредактировал текст. В тексте рукописи № 33 в фонде ГМЛ в десятки подобных местах наблюдаются исправления и комментарии, что свидетельствует о том, что это является первым отредактированным экземпляром данной рукописи.

³⁵См.:

رشحات عين الحيات تأليف: مولانا فخر الدين علي صفي بن حسين الواعظ الكاشفي،
مجموعه متون قديم و احوال دانشمندان و عارفان، 2536/1977، جلد دوم تهران، ص 370،

³⁶Там же. – С.375.

³⁷ Там же. – С.375.

³⁸ Рукопись № 33 в ГМЛ АН РУз., – С.118^a.

Принимая во внимание записи и исправления на полях рукописи, можно с высокой долей вероятности предположить, что данная рукопись отредактирована Али Сафи. По нашему предположению, настоящий экземпляр является автографическим экземпляром «Рашахот». В конце произведения не указаны дата и имя каллиграфа. Однако на полях последней страницы имеется запись³⁹: همين كتاب دستخط مصنف ميباشد كه نام شريفشان علي بن حسين الكاشفي:

(то есть:данная книга является экземпляром книги, переписанной самим автором, что этого священной личности звали Али бин Хусейн Кашифи.)

Несмотря на то, что экземпляр не лишён некоторых недостатков, его текст переведен грамотно и может послужить уникальным источником для составления достоверного текста «Рашахот» Али Сафи.

Необходимо отметить, что еще одна отличительная сторона данной рукописи заключается в том, что она отличается полнотой текста, отсутствием ошибок. Это видно при ее сопоставлении с хранящимися в основном фонде рукописей Института востоковедения имени Абу Райхана Беруни АН РУз более пятидесятью рукописями и десятками печатных изданий произведения (Лакхнав, Кампур, Казань, Стамбул и Ташкент) и дает возможность предположительно считать её автографической. Благодаря этой рукописи можно определить ошибки и изменения в более поздних, переписанных различными людьми, рукописях.

При сопоставлении современного издания, представленного в качестве научно-критического текста иранским исследователем Али Асгар Муийнийаном, мы убедились в том, что данная, считающаяся автографической, копия отличается полнотой, отсутствием ошибок и дополняет иранское издание.

На основе вышеприведённых сведений можно сделать вывод о том, что данный «автограф автора» служит в качестве основного источника при внесении ясности и определённости в рукописные копии, написанные переписчиками с различным уровнем грамотности, печатные и литографические издания произведения «Рашахат айн ал-хайат».

В этой связи можно сделать вывод: настоящая копия рукописи, которая предположительно считается «автографом автора», имеет важное значение при подготовке полного научно-критического текста и совершенного научно-популярного перевода произведения «Рашахат».

Еще одним редким экземпляром «Рашахот» является копия, хранящаяся в фонде Института востоковедения имени Абу Райхана Беруни Академии наук Республики Узбекистан под №10147. Рукопись состоит из 238 листов. Данный экземпляр имеет огромное значение как книга, написанная с автографа произведения автора. В начале произведения *Басмала* (то есть выражение «Именем великого и милостивого Аллаха» – Б.У.) написано золотой водой. В конце данной рукописи записаны имя секретаря-переписчика Ньмат-Аллах бин Ата-Аллах Исфараини Харасани и следующие слова: «Это произведение

³⁹ Рукопись № 33 в ГМЛ АН РУз., – С. 203^б

переписано мной с автографа произведения автора в 951 году (1544 год н.э.) Хиджры в медресе «Газийан» Бухары». В колофонической части рукописи написано, что писарь (секретарь) переписал данное произведение с рукописи, в которой была подпись автора, в бухарском медресе «Газийан» в 951 г. Хиджры (1544 г. н.э.).

В данном исследовании и в дальнейшем, при подготовке научно-критического текста «Рашахот», эти две рукописи выбраны в качестве основного текста.

В диссертации представлен научный обзор копий рукописей, хранящихся под №№ 5418, 5419, 1788, 6164 в ИВ Академии наук Республики Узбекистан, копии под №№ 1909, 2317, 2700, 1503, 1504, 2325/1 в библиотеке УзМИ, копии AYASOFYA 1823, CARULLAN 1011, CARULLAN 1012, HAMIDIYYE 649, HEKIMOGLU 750 в библиотеке Сулейманийе в городе Стамбуле Турции, а также копии четырёх рукописей, хранящихся в отделе рукописей Национальной библиотеки Российской Федерации имени Салтыкова-Щедрина, и 11 экземпляров рукописей, хранящихся в фонде рукописей Института восточных рукописей в городе Санкт-Петербурге. Каждая из рукописей сопоставлена с оригинальным экземпляром произведения, хранящимся в фонде ДАМ под №33, и в настоящем исследовании были указаны их отличительные черты.

К сожалению, за последнее столетие во всех проведенных исследованиях по историографии и литературоведению стало традицией использование не древних рукописных экземпляров «Рашахот», а литографических источников. В результате в тексте изучаемого произведения наблюдаются серьезные ошибки, в именах людей, названиях местностей. Такие ошибки встречаются даже в составленных каталогах.

Хотя в текстах литографических книг, хранящихся в ташкентских рукописных фондах и библиотеках под названием «Рашахот» (в фонде ИВ 44, в библиотеке БДУМУ – 15 книг) допущен ряд ошибок, к ним следует относиться как к источникам, имеющим научную ценность.

В третьей главе, озаглавленной **«Освещение родословной и основ тариката Ходжагон в произведении «Рашахот»** исследованы описание родословной – изложение духовного происхождения мудрецов (шейхов) накшбандийя-ахрарийя, научный трактат «Васийатнома-и Хожа Абдулхолик дар Одоб-и тарийкат», основы священных терминов, а также разногласия в тарикате Ходжагон.

Как известно, в IX-X веках на арабских землях через Хорасан в Мавераннахр распространились джунайдийя, сухравардийя, увайсийя, кадырийя, позже, в IX-XII веках, – появившись в Хорезме, тарикат кубравийя расширился до Рума (современная Турция – Бурса), и позже, на основе тариката Ходжагон возникли такие направления (сулуки), как яссавийя и накшбандийя.

Процесс возникновения и дальнейшего развития тарикатов Яссавийя и Накшбандийя, двух крупных суфийских направлений тариката Ходжагон тесно связан с именем крупнейшего представителя суфизма народов Хорасана и Мавераннахра того времени – Шейха Юсуфа Хамадани (1049-1139).

Именно поэтому Али Сафи в «Рашахот» начинает описание поколений тариката Ходжагон с Ходжи Юсуфа Хамадани.

Согласно «Силсилату-з-захаб» («Золотая родословная»), изложенной автором во введении к «Рашахот», начало тариката Ходжагон восходит к Шейху Баязиду Бистами (ум. в 874 г.), а Ходжа Юсуф Хамадани является человеком, который тарикат укрепил и продолжил. А *хулафа* данной личности называлась Ходжагон (на самом деле: Ха^вожагон – Б.У.), т.е. «Ходжи, т.е. Хожалар» (перс.–⁴⁰خواجه گان). Позже данное название стало использоваться в отношении шейхов накшбандийя и яссавийя, и стало для них почетным именем.

В начале «Рашахот», т.е. в части «Статья» («Макола»), Али Сафи, в первую очередь, поименно приводит связанную с Ходжа Убайдуллах Ахраром родословную накшбандийя. Согласно автору «Рашахот», настоящая родословная называлась *Табакот-и Ходжагон силсила-и накшбандийя*. Её также именовали «Силсилату-з-захаб», то есть «Золотая родословная», поскольку она духовно была связана с Ахл-и Бейт, а через него с родословной Священного пророка Мухаммада (алайхи-с-саламу ва-с-салам).

При изложении родословной тариката Ходжагон-накшбандийя Али Сафи обращает внимание на два аспекта: *во-первых*, это, как выразился автор, вопрос о достоверном происхождении названия «тарийкат-и олийя-и Ходжагон». Ибо, если происхождение, родословная у пира или мюршида (учителя) не достоверна, то не следует становиться его учеником (мюридом), быть с ним в духовной связи. Следовательно, «Если человек с недостоверным духовным происхождением претендует на то, что он пир (учитель), значит, он не настоящий шейх. У такого шейха «испорченный» тарикат⁴¹». *Во-вторых*, Али Сафи подобным способом доказал достоверность духовного происхождения своего пира – Ходжи Убайдуллаха, с которым он был связан духовно.

В современных исследованиях много написано об одиннадцати словосочетаниях, принимаемых в качестве основ, принципов и правил тариката накшбандийя. В настоящее время эти священные слова отечественными и зарубежными исследователями исследуются под общим названием «Основы или принципы Накшбандийя»: سفر «Назар бар кадам», نظر بر قدم «Хуш дар дам», هوش در دم «Сафар дар ватан», باز کشت «Йод кард», ياد کرد «Хилват дар анжуман», خلوت در انجمن «Боз гашт», عددي «Вукуф-и калби», ياد داشت «Йод дошт», نگاه داشت «Вукуф-и адади», وقوف «Вукуф-и замани», وقوف زماني «Вукуф-и замани».

Однако Али Сафи в произведении «Рашахот», перед изложением этих одиннадцати основ – «Священных слов Ходжагон» («Ходжагон кудсий калималари») приводит трактат «Этика тарикатов. Завещание Ходжи Абдулхалика Гиждувани» («Васийат-нома-и Хожа Абдулхалиқ Гиждувоний дар Одоб-и тарийкат»). Данный научный трактат состоит из изложения 36 важных поучений, обеспечивающих духовное совершенство мюрида. Также в главах

⁴⁰См.: Хожа Абдулхолиқ Гиждувоний. Сўзбоши, таржима, луғат ва изоҳлар муаллифи М.Ҳасаний. Ўзбекистон. – Т.: 2003. – Б.5.

⁴¹См.: Хожи Аҳмаджон Махдум Накшбандий. Рисолату-л-комила фий қазои-л-фоита. (Қазо намозларни ўқиб қўйиш лозимлиги ҳақида мукамал рисола). – Т., 2003. – Б.23.

«Рашахот» изложены десятки терминов и норм этики Ходжагон, без которых трудно получить представление о теоретических и практических аспектах тариката Ходжагон.

Когда в исследованиях речь идет о священных словах тариката Ходжагон, первые четыре из его одиннадцати основ приписывают Ходже Юсуфу Хамадани, следующие четыре – Ходже Абдулхалику Гиждувани, а последние три, называемые «калимот-и вукуфат», относят Ходже Бахауддину Накшбанду.

Однако турецкий исследователь Н.Тосун в своей монографии не поддерживает эту точку зрения⁴². Нам близка его позиция, поскольку упоминания и изречения, связанные с тремя компетенциями, т.е. «Вукуф-и калби», «Вукуф-и адади» и «Вукуф-и замани» встречаются в произведениях суфиев еще до Ходжи Бахауддина Накшбанды в таких произведениях, как طبقات الصوفية «Табака ас-суфийя» Абу Абдурахмана Суламии الرسالة القشيرية فى علم التصوف «Рисола ал-Кушайрийя фий илми ат-тасаввуф» Абдулькарима Кушайри, التعرف لمذهب اهل التصوف «ат-Таарруф ли-мазхаби ахли ат-тасаввуф» Абу Бакра Мухаммеда Калабади (Гулябади)⁴³.

На наш взгляд, Ходжа Бахауддин Накшбанд эти три последних принципа, правила смог серьезно и полностью применить в практике своего направления (сулука). Эти три калимата относят к Хазрату Накшбанду, поскольку в тарикате в качестве праведного поступка важнее не теория, а практика. Али Сафи в «Рашахот» подчеркивает именно этот аспект.

Необходимо отметить еще один момент. В трактатах Ходжи Юсуфа Хамадани первые 4 священных принципа – «Хуш дар дам», «Назар бар кадам», «Сафар дар ватан», «Хилват дар анжуман» – изложены под другими названиями. Так, в книге «Одоб-и тарийкат» («Этика тариката») Ходжи Юсуфа Хамадани для совершенствования мюрида в качестве основ тариката представляются такие важные принципы, как уединение, аскетизм, укрощение страстей. Вопрос о том, почему первые четыре священных принципа относят к Ходже Юсуфу Хамадани в науке глубоко не изучен и этот факт не доказан. Али Сафи в своём произведении, упоминая об этих четырёх священных принципах, не соотносит их с Ходжа Юсуфом Хамадани.

В этой связи возникает вопрос: «Какова основная цель описания «алфоз-и мусталаха», т.е. терминов Ходжагон?» Как пишет Али Сафи, Ходжа Абдулхалик Гиждувания является *сархалка-и силсила-и Ходжагон* (основоположником тариката Ходжагон), следовательно, знание «мусталахот» (свойственных слов) этого святого человека означает знание тариката Ходжагон – благословенного духовного пути, который открыл этот человек.

Как известно, главная цель религиозных и мистических произведений классической литературы – воспитать в человеке нравственный дух, и, как

⁴²Tosun Necdet. BAHAEDDIN NAKSBEND. Hayati-Gorislari-Tarikati. – Istanbul: İnsan yayımları, 2012. – S. 334.

⁴³ См.: (1986) 1406 طبقات الصوفية لأبي عبدالرحمن السلمى بتحقيق نورالدين شريعة القاهرة تحقيق و اعداد معروف زريف و علي عبدالحميد ابوالخير، بيروت - دار الخير 1416 (1990) التعرف لى مذهب اهل التصوف للعلامة العارف باللهأبى القاسم عبدالكريم بن هوازن القشيري النيسابوري، تحقيق و اعداد معروف زريف و علي عبدالحميد ابوالخير، بيروت - دار الخير 1416 (1990) التعرف لى مذهب اهل التصوف تأليف تاج الاسلام أبو بكر محمد الكلابدى ت 380 هجرى (990 م) تقديم الدكتور يوحنا الحبيب صادر دكتور فى اللاهوت - جامعة روما، دار صادر بيروت 1992

результат, помочь ему стать совершенным человеком. Следовательно, целью священных слов, терминов и норм поведения тариката Ходжагон является достижение человеком духовного и нравственного совершенства.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате сравнительно-текстологического исследования научно-литературного наследия Али Сафи и его книги «Рашахот айн аль-хайат» сделаны следующие научно-теоретические выводы:

1. Рассказчик преданий направления нақшбандийя-ахрорийя тариката Ходжагон Мевляна Али Сафи является сыном выдающегося представителя научной и литературной школы Герата Мевляны Хусейна Ваиза Кашифи. Жизнь и творчество Фахруддина Али Сафи бин Хусейна Ваиза Кашифи не были предметом отдельного исследования в отечественном литературоведении.

На основе данных, имеющихся в его произведениях и других источниках, удалось полностью восстановить сведения о личности Али Сафи, семье, в которой он вырос, сложном жизненном пути и многогранном творчестве ученого. Сведения об Али Сафи и его близких родственниках, представленные в самом произведении «Рашахот», а также в произведении «Маджолис ан-нафаис» Алишера Навои и предисловии к изданию «Латаиф ат-таваиф» А.Г.Маани позволили сделать важные научные выводы.

2. Поэт и писатель, историк и переводчик, Али Сафи был современником таких выдающихся художников и мастеров слова, как Мевляна Абдурахмон Джамии и Алишер Навои. Своими научными, литературными и философско-просветительскими произведениями он внес значительный вклад в литературные традиции.

3. До настоящего времени иранскими учеными А.А.Муийнийан и А.Г.Маани подготовлены и изданы два крупных произведения Али Сафи – «Рашахот» и «Латаиф ат-таваиф» на основе экземпляров, хранящихся в библиотеках Ирана. До настоящего времени в стороне от внимания зарубежных исследователей остались хранящиеся в Ташкентском фонде рукописей научно-литературное наследие Али Сафи, которое насчитывает более 100 копий. В связи с их древностью, полнотой, и тем, что они переписаны без ошибок, эти рукописи характеризуются оригинальностью и имеют большое научное значение.

4. В диссертации представлен полный список научно-литературных произведений Али Сафи, проведен их анализ с точки зрения текстологии и литературного источниковедения. Удалось найти копию авторского экземпляра произведения «Рашахот» и, в результате сравнительного изучения данной рукописи и имеющихся других, более поздних экземпляров, внесена ясность, установлены неточности и множество ошибок в переписных вариантах и в переводах произведения «Рашахот» на узбекский, арабский и османско-турецкий языки. В результате исследования выявлено огромное научное, просветительское и литературное значение оригинального (авторского) экземпляра произведения.

5. Во всех дошедших до нас научных и литературных произведениях Али Сафи, в частности, в его величайшем произведении «Рашахот айн аль-хайат», главной идеей является идея о воспитании и формировании человека с устойчивой верой и достойным поведением совершенного человека, такого, как Ходжа Ахрар.

Поэмы и оды (касиды) Али Сафи, рубаи, стихи (китъа), маснави в произведении «Рашахот» являются высокохудожественными образцами, полностью отвечающими художественно-эстетическим требованиям поэзии. Они послужили раскрытию определенных мистических концепций в «Рашахот» и от начала до конца произведения направлены на выполнение специфической задачи.

6. Али Сафи при создании «Рашахот» эффективно использовал произведения «Тазкират аль-авлийа» Шейха Фаридуддина Атгара, «Нафахот аль-унс» Абдурахмана Джамии, «Насойим аль-махабба» Алишера Навои и других авторов, писавших о жизни и деятельности выдающихся личностей. Ему удалось написать крупнейшее самостоятельное произведение о жизни и деятельности представителей конкретного тариката и его направлений (сулуков). В настоящее время трудно найти другое такое подробное и полноценное произведение об истории и шейхах тариката Ходжагон. Произведение является уникальным по своей содержательности и неповторимости.

7. Произведение «Рашахот» Али Сафи является редким образцом красноречия (балогат) и изящества (фасохат), написанным на арабском и персидском языках. По результатам исследований доказано, что автор имел глубокие литературные знания, владел основательными религиозными и мистическими знаниями, хорошо знал сущность и содержание Священного Корана и Хадисов. В результате работы над произведением было рассмотрено, как Али Сафи удалось развить традиционный рассказ посредством жанра рассказ в рассказе, создать энциклопедическое произведение на высоком художественном уровне.

8. В исследовании внесены уточнения по таким спорным среди ученых вопросам, как: «Мевляна Абдурахмон Джамии и Мевляна Хусейн Ваиз Кашифи были свояками», а также мнениям узбекских ученых-историков о том, что «Хусейн Ваиз Кашифи был шурином (т.е. «кайин ака») Абдурахману Джамии». На самом деле, в своём произведении «Рашахот» Али Сафи писал: «Мы с Мевляна Джамии стали зятями в одной семье». Следовательно, в вышеназванный вопрос была внесена ясность.

По мнению иранских ученых-историков, (автор «Равзат аль-улема»), Мевляна Кашифи в Герате и других городах Мавераннахра был известен как личность, принадлежащая к шиитам и фирке (группе) рафизии. В диссертации уточнен и этот момент. Мевляна Кашифи и его сын Али Сафи были суннитами мазхаба Ханафи («Ахл-и сунна ва-л-жамоа»). Прежде всего, об этом свидетельствуют их произведения и факт того, что покровителями Кашифи были Абдурахман Джамии и Алишер Навои.

Иранский исследователь Ахмед Гульчин Маани писал: «Можно предположить, что Фахруддин Али Сафи умер, когда ему было шестьдесят три года». В диссертации был уточнен и этот факт. Имеются достоверные сведения о том, что Али Сафи умер за пределами Герата, когда ему было 73 года. В произведении «Рашахот» Али Сафи назвал дату своего рождения. В некоторых исследованиях 1503 год указан как год смерти Фахруддина Али Сафи. В настоящем исследовании на основе приведённых из произведения сведений точно доказан год смерти Али Сафи – 939 год Хиджры (1532 год нашей эры);

В связи с тем, что в нашем литературоведении не изучались жизнь и деятельность Али Сафи, его научно-литературное наследие, в картотеках фонда Института востоковедения Академии наук РУз, библиотеки Духовного управления мусульман Узбекистана наблюдаются путаница и ошибочные записи. Эти же ошибки встречаются и в некоторых исследованиях. Произведения Али Сафи приписаны его отцу Хусейну Ваизу Кашифи или наоборот. В этой связи в данном исследовании на основе рукописей идентифицированы и полностью описаны произведения Али Сафи.

Несмотря на то, что в «Рашахот» имеются некоторые сходные моменты с другими антологиями (*манакиб* и *тезкире*), при внимательном рассмотрении обнаруживаются новые грани, связанные с творческим мастерством Али Сафи, кардинально отличающиеся от других антологий в сделанных выводах, методах интерпретации автора, манере повествования, в разнообразии представленных сведений;

В некоторых зарубежных изданиях Али Сафи присваивают псевдонимы «аль-Байхаки» и «аль-Вали». По результатам исследования выяснилось, что эти два псевдонима принадлежали не Али Сафи, а его отцу Мевляне Хусейну Ваизу Кашифу.

В ходе исследования проанализированы и выяснены неточности и ошибки, допущенные в сведениях, представленных в каталогах иностранных рукописных фондов о жизни и деятельности Али Сафи, внесены уточнения к ним.

9. Рукописи «Рашахот» в настоящее время хранятся в рукописных фондах Ташкента, Санкт-Петербурга, в библиотеках Индии (Бангола), в национальных библиотеках Шотландии и Греландии, в рукописных фондах Великобритании, Германии, а также г. Стамбула, Анкары, Коня и Кайсери в Турции. Самые древние экземпляры «Рашахот» хранятся в рукописных фондах нашей страны. Однако эти рукописи до сих пор комплексно не изучены. Не проводились также работы по составлению самого достоверного текста «Рашахот», принадлежащего Али Сафи.

В настоящее время существует 135 экземпляров рукописи «Рашахот», 11 из них действительно редкие, самые старые копии произведения. Рукопись, хранящаяся в фонде Государственного музея литературы АН РУз, под № 33, является старейшей копией данного произведения. Изучение рукописи показывает, что она была предварительно отредактирована. Это свидетельствует о том, что данный экземпляр является автографическим экземпляром «Рашахот».

Впервые изучены, описаны и включены в научный оборот редкие рукописные экземпляры «Рашахот», которые хранятся в фонде ИВ АН РУз под №№ 10147, 5418, 1788, 6164. Данные экземпляры могут быть использованы при создании достоверного текста произведения в качестве дополнительных источников для основной рукописи «Рашахот» № 33, хранящейся в Государственном музее литературы.

10. Известно, что в рукописных и литографических изданиях «Рашахот» встречается ряд ошибок неясных нюансов. Только научно-критический текст «Рашахот» может решить все проблемы, связанные с текстом данного произведения. Самый совершенный академический научно-критический текст «Рашахот» до сих пор не подготовлен. Доказано, что в иранском издании исследователь взял за основу только экземпляры, находящиеся в библиотеках Ирана, это издание «Рашахот» отличается от копий, хранящихся в других библиотеках мира, в частности, в рукописных фондах Узбекистана.

В исследовании представлено научное описание всех рукописных экземпляров «Рашахот», которые хранятся в рукописном фонде библиотеки Сулеймание в городе Стамбуле, проведено их сравнительно-текстологическое изучение. Установлено, что после экземпляра № 33 в Государственном музее литературы, три рукописи в библиотеке Сулеймание: *AYASOFYA 1823*, *CARULLAH 1011* и *CARULLAH 1012*, являются самыми древними и значимыми экземплярами.

Установлено, что рукописные версии «Рашахот» также имеются и в российских рукописных фондах. Две из 15 рукописей (копии № 289 в фонде Национальной библиотеки РФ и № 1483-2 в фонде восточных рукописей) являются экземплярами, имеющими большую значимость своей полноценностью и датой оформления (китобат).

11. Али Сафи был выдающимся ученым и обладателем большого таланта, человеком, исследовавшим историю тариката, жизнь и деятельность мудрецов тариката Ходжагон. Эти его творческие качества нашли свое яркое отражение в произведении «Рашахот» и других его трудах.

В очень сложный период, когда происходили столкновения между последователями суннизма и шиизма, Али Сафи написал произведение о жизни и деятельности таких выдающихся личностей, как Ходжа Убайдуллах Ахрар и Мевляна Абдурахман Джамии. Это свидетельствует о том, что он был мужественным, благородным человеком, при любых обстоятельствах оставался последовательным в своих верованиях и убеждениях.

12. Али Сафи создал данное произведение, реализовывая свои творческие и новаторские способности в жанре *манокиб*. Хотя он ставил перед собой цель написать полноценное произведение о жизни и деятельности Ходжи Убайдуллаха Ахрара, Али Сафи удалось создать уникальное пособие, в котором полностью охвачены суфийские вопросы учения Ходжагон-Накшбандийя.

Главным героем этого произведения, состоящего из трех глав является сам автор; произведение имеет совершенный язык и стиль изложения. Для полного

раскрытия сути и содержания вопроса автор эффективно использовал весь свой творческий потенциал. Это, в свою очередь, свидетельствует о том, что Али Сафи выполнил мистико-просветительскую и художественно-эстетическую задачу, которую он поставил перед собой. Описание в произведении достоверных сведений о жизни и деятельности мудрецов Ходжагон, в частности, Ходжи Убайдуллаха Ахрара, ояты из Священного Корана, хадисы, рубаи, двустихия и стихи описаны в тесной взаимосвязи. В результате читатель получает богатую духовную пищу от моральных и духовных изречений мудрецов Ходжагон, описанных посредством *раиха*. «Рашахот» обладает своеобразным внутренним тоном, ритмом, которые демонстрируют уникальность пронизанного вереницей мыслей и чувств творчества автора. *Раихы* способствовали появлению полноценного произведения, созданного в мистико-этическом и просветительском духе. И это является самым основным и важным фактором при определении главной цели произведения.

В ряду созданных в классической литературе произведений суфийского направления труд «Рашахот» Али Сафи выделяется целостностью и точностью темы; вместе с тем, следует отметить, что нет другого такого крупного биографического источника суфийско-просветительского и учебно-образовательного характера, посвященного сулукам (направлениям) Накшбандийя и Яссавийя.

Жанр *манокиб* способствовал идейному совершенству, достоверному и объективному освещению сведений, приведенных в «Рашахот». Просветительские, нравственные и морально-этические взгляды в произведении изложены в соответствии с принципами духовной чистоты, искренности, толерантности, стремления к совершенству, гуманизма и доброты.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc. 27.06.2017.Fil.21.01 AT TASHKENT STATE INSTITUTE OF
ORIENTAL STUDIES, UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUES
UNIVERSITY, NATIONAL UNIVERSITY OF UZBEKISTAN**

TASHKENT STATE INSTITUTE OF ORIENTAL STUDIES

UMURZOKOV BAKHRIDDIN SAFAROVICH

**ALI SAFI'S SCIENTIFIC-LITERARY HERITAGE
AND COMPARATIVE-TEXTUAL STUDY OF HIS WORK
«RASHAHAT AYN AL-HAYAT»**

10.00.10 – Textology and studies of literary sources

**DISSERTATION ABSTRACT
for the doctor of philosophy degree (PhD)
of philological sciences**

Tashkent – 2019

The subject of doctoral dissertation (PhD) is registered by Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan in number №B2017.3.PhD/Fil.353.

The doctoral dissertation has been prepared at the Tashkent State Institute of Oriental studies (TSIOS).

The abstract of the dissertation in three languages (Uzbek, Russian, English) is placed on the web-page www.tashgiv.uz and information-educational portal«ZiyoNet» to the address www.ziynet.uz.

Scientific consultant: **Hasanov Saidbek Rustamovich**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Official opponents: **Shodmonov Nafas Nafasovich**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Ochilov Ergash Zakirovich
Candidate of Philological Sciences, docent

Leading organization: **Samarkand State University**

The defense of dissertation will take place on «____» _____ 2019 at __ a.m. at a meeting of the Scientific Council 14.07.2017.Fil.09.01 at the Tashkent State Institute of Oriental Studies, Uzbekistan State World Languages University, National University of Uzbekistan (address: 100047, Tashkent, Shahrisabz str., 16, Tel: (99871) 233-45-21; Fax: (99871) 233-52-24; e-mail: sharq_ilmiy@mail.ru.

The doctoral dissertation could be reviewed in the information-resource center of Tashkent State Institute of Oriental Studies (registration number____) Address: 16, Shahrisabz str., Tashken, 100047. Tel: (99871) 233-45-21.

The abstract of the dissertation sent out on «____» _____ 2019.

(Protocol at the register № ____ on «____» _____ 2019.

A.M.Mannonov

Chairman of the Scientific Council of the award of the degree of Doctor of Science, Professor

K. P. Sodikov

Scientific Secretary to award the degree of Doctor of Science, Doctor of Philological Science, Professor

B.Tukhliev

Chairman of the Scientific Seminar at the Doctoral Degree awarding Scientific Council, Doctor of Philological Science, Professor

INTRODUCTION (the abstract of the (Ph.D.) dissertation)

The aim of the research work is to reveal the literary heritage of Fakhruddin Ali Safi, to highlight the role and place of the work «Rashahat Ayn al-Hayat» in the history of classical literature as an important literary Sufi source, which details the basics and terms of the Khwajagan tariqah.

The object of the research work is Fakhruddin Ali Safi's literary heritage, a comparative study of the autographic and handwritten copies of the book «Rashahat» by Fakhruddin Ali Safi, which has been studied for the first time.

The scientific novelty of the research work: For the first time, life, the creative activity and the literary heritage of Fakhruddin Ali Safi were deeply and thoroughly studied. The author's full biography was restored on the basis of determining the exact date of his birth and death, his family, historical period and the environment in which the author lived, the scope of his activities, and the works of scientist that survived to us;

On the basis of Fakhruddin Ali Safi's «Rashahat Ayn al-Hayat», detailed scientific information was collected and presented to the scientific community about life, work, mystical (Sufi) views, sayings of the wise men of Khwajagan tariqah;

By classifying and selecting from manuscript sources, it was proved that the manuscripts and lithographs of Ali Safi's works were unique and important literary sources of that time;

As a result of the study, a total of 135 books were revealed that are stored in Tashkent and foreign manuscript funds which remain out of sight of foreign scholars.

Especially, 65 manuscripts in the Fund of the Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, 30 manuscripts in the State Museum of Literature collection (along with the manuscripts in the Kh.Sulaymonov Fund), 7 manuscripts in the library of the Muslims Board of Uzbekistan, 8 manuscripts in the Manuscript fund of the Sulaymaniyah library in Istanbul (including 5 rare manuscripts, 3 lithographic works) and 15 manuscripts in Russian manuscript collections in the city of St. Petersburg are restored today. Overall, 11 rare manuscripts among them have been analyzed in detail for the first time;

It is proved that the unexplored copy of «Rashahat» is the oldest, rarest copy of the work, stored in the collection of the State Museum of Literature of the Academy of Science of the Republic of Uzbekistan;

The only handwritten copy of the Uzbek interpretation of «Rashahat», made by Khudaybergan bin Bekmuhammad under the order of Kharezm Khan Mohammed Rahim-khan (II) Feruz, was first investigated and fully described in monographic work;

The terms such as «Etiquette of Khwajagan tariqah», «11 Principles of Naqshbandiyah», «Khwajagan», «Sufi», «Salik» and «Suluk» based on the data in the Ali Safi's «Rashahat Ayn al-Hayat» are explained;

For the first time, a scientific and critical analysis of «Rashahat Ayn al-Hayat» from the point of view of literary source study and textology was carried out, it was proved that the work is a rare, most complete and reliable source of Sufism, in particular, Khwajagan tariqah in Naqshbandiyah order.

The practical results of the study are as follows: The results of the study will allow the scientific community to become more familiar with the work of «Rashahat» by Ali Safi, broader and deeper understand its essence as a literary source that interprets the teachings of the Khwajagan tariqah of Naqshbandiyah order.

The study carried out a comparative textual description and a monographic scientific description of the manuscripts of the work «Rashahat» stored in the funds of Tashkent and the library of manuscripts Suleymaniyah Library in Istanbul (Turkey), as well as exploring the source text of the original work «Rashahat».

A philological interpretation of the essence and content of «Rashahat» was carried out as a literary, enlightening and Sufi work of the teachings of Khwajagan tariqah. It is proved that the conclusions drawn from the results of the study of the work in the literary and mystical direction can become important scientific and theoretical material when covering little studied aspects of the history of classical literature of the Alisher Navai's era, and also contribute to the improvement of textbooks and teaching aids on literature and textology.

The reliability of the research results confirms that the study used rare handwritten copies of «Rashahat» stored in the State Museum of Literature of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, the manuscript fund of the Institute of Oriental Studies, the Suleymaniyah manuscript fund in Istanbul, the manuscript fund of the Institute of Oriental Manuscripts in St. Petersburg, in the manuscript department of the National Library of the Russian Federation named after Saltykov-Shchedrin. The reliability of the results of the dissertation is also confirmed by research methods selected on the basis of the nature of the direction and character of the study.

Implementation of the research results. The results of a scientific study on the creative heritage of Fakhruddin Ali Safi, in particular, on his work «Rashahat» found its practical implementation in the following:

The results and scientific conclusions obtained from a comparative text study of the work «Rashahat», a comparative textual analysis of the texts of handwritten copies of the scientist's works, an analysis of his scientific and theoretical views on the system of plots and images; according to the scientific description of the manuscripts of the translations «Rashahat»; a comparative textual analysis of handwritten texts belonging to the works of prominent representatives of the literary school of Herat of the 15th century - Lutfi, Jami, Navai, Voiz Kashifi and dozens of other poets and scholars who wrote the tarzkiras (anthology); according to the biographical information of the above authors in the work «Rashahat» used in the scientific project A-1-117 «Scientific description of philology in the main fund of the Center of Oriental Manuscripts named after Abu Rayhan Biruni at the Tashkent State Institute of Oriental Studies» on fundamental studies of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan (The report of Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan, certificate No. 89-03-2148 of July 6, 2018).

Using these scientific results allowed us to conclude that the work «Rashahat» by Fakhruddin Ali Safi is an example of original creativity and high artistry;

The results of this dissertation were used in studies within the framework of the project «Study of handwritten monuments of the people of Central Asia, scientific

description and publication of the archive of poets and writers of Uzbekistan», performed in 2012-2016 at the Alisher Navai State Museum of Literature of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, within the framework of state scientific and technical programs, as well as a comparative textual study of the work «Rashahat» and developments on the artistic originality of the work are used in research S. Khasanov's which was named «Genetic-typological study of the poem «Seven Wanderers» by Alisher Navai» (2014), A.Kayumov «Alisher Navoi» – The Five of Amazements” (2015) and Russian translations of Alisher Navai’s poem «Farhad and Shirin» (2016) (The report of Academy Science of the Republic of Uzbekistan, certificate No. 3 / 1255-1825 of July 11, 2018).

As a result, the prepared materials enriched the content of television and radio programs, served to form representations among viewers and radio listeners on the historical legends presented in the work, on the scientific and literary heritage of Fakhruddin Ali Safi, especially on the history of Sufism of the Khwajagan-Naqshbandi in the work «Rashahat»;

Conclusions obtained as a result of a study of the features and sources of information, parables and poetic works in Rashahat, as well as materials related to the scientific and literary heritage of Fakhruddin Ali Safi, especially the history of the Khwajagan Sufism in Rashahat, with historical stories in this work was widely used on the TV channel «Madaniyat va marifat» in the preparation of the TV program «Seven Scholars of Bukhara», which was broadcast in 2017-2018 (The report of the State Unitary Enterprise of the «Madaniyat va Marifat» TV channel of the Ozbekiston TV and Radio channel, reference no. 01-16 / 128 of March 5, 2018);

The results and scientific conclusions obtained from the stories and life stories of our ancestors from Transoxiana in the work «Rashahat» were widely used on the TV channel «Mahalla» in the preparation of the TV show «Ma’rifiy Suhbatlar», which was broadcast in 2016-2018 (The report of State Unitary Enterprise of the TV channel «Mahalla» of the Ozbekiston television and radio channel, certificate No. 01-16 / 128 of March 5, 2018);

The proposed recommendations lead to the conclusion that the traditions of creating spiritual-moral and Sufi orientation, that common in eastern literature was studied successfully and in the literature of Turkic, Arabic and Persian speaking people.

The structure and volume of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of references and appendixes. The total volume of the dissertation without appendixes is 217 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; part I)

1. Умурзоқов Б.С. Фахруддин Алий Сафийнинг ҳаёти, илмий-адабий мероси ва «Рашаҳот айну-л-ҳаёт» асарининг қиёсий-текстологик тадқиқи. Монография. – Тошкент: «Nurafshon business», 2019. 216 б.
2. Умурзоқов Б. Абдурахмон Жомий – Хожагонлар тариқатининг етук вакили («Рашаҳот» асаридаги» Мавлоно Жомий маноқиби» асосида). // Шарқ юлдузи. – Тошкент, 2006. Тўртинчи фасл. – Б. 143-145 (10.00.00 № 19).
3. Умурзоқов Б. «Рашаҳот айн ал-ҳаёт»да Мавлоно Абдурахмон Жомий зикри. // Шарқшунослик, №12. – Тошкент, 2004. – Б.92-98.
4. Умурзоқов Б. Фахруддин Алий Сафий ҳаётига доир янги маълумотлар. Sharqshunoslik, № 16/ 2013. – Б.22-29 (10.00.00 № 8).
5. Умурзоқов Б.Фахруддин Алий Сафий ва унинг илмий-адабий мероси. Sharq mash'ali, № 4/2016. – Б.67-73 (10.00.00 № 7).
6. Умурзоқов Б. Адабий манбаларда Занги ота ҳаёти ва фаолиятига доир маълумотлар («Насойим ал-маҳаббат», «Рашаҳот», «Самарот ал-машойих», «Маноқиб-и Занги Ота», «Маноқиб-и Саййид Ота», «Ламаҳот мин нафаҳот ал-унс», «Ҳазийнат ал-асфийо», «Мажмуа-и Ҳазиний», «Рисола-и маймуна» тазкиралари асосида). Sharqshunoslik, № 1/2017. – Б. 61-70 (10.00.00 № 8).
7. Умурзаков Б.С. Жизнь и научно-литературное наследие Фахр ад-Дин Али Сафи Херави Кашифи. Автограф рукописи «Рашахот айн ал-хайат» (Капли из родника жизни). СОЦИОСФЕРА № 3, 2018. – С. 46-53. (ISSN 2078-7081, GLOBAL IMPACT FACTOR – 1,711. Научно-методический и теоритеский журнал).
8. Umurzoqov B.C. Reşahatu Ayhıl-Hayat (hayat çeşmesinden damlalar) eserinin muallıf nushası. ULUSLARARASI TURK DUNYASI ARAŞTIRMALARI DERGISI .Cılt1.Sayı1-Temmuz. – Ankara, 2018. – S.52-61.
9. Умурзоқов Б. Фахруддин Алий Сафий ва унинг адабий мероси. Филология масалалари, № 2. – Тошкент, 2017. – Б.5-11 (10.00.00 № 18).
10. Умурзаков Б.С. Фахр ад-Дин Али Сафи Херави и его произведение «Рашахот айн ал-хайат»./International Scientific and Practical Conference «WORLD SCIENCE». № 4 (20),Vol .5, April 2017. Proceedings of the III International Scientific and Practical Conference» Methodology of Modern Research (March 29, 2017, Dubai, UAE)». – С.14-17.
11. Умурзоқов Б. Алишер Навоий ва Фахриддин Алий Сафий. / «Алишер Навоий ва ХХI аср» мавзуидаги Республика илмий-назарий анжумани материаллари. – Тошкент: «TAMADDUN», 2017. – Б.130-132.
12. Умурзоқов Б. «Рашаҳот айн ал-ҳаёт» асарининг муаллиф дастхати қўлёзма нусхаси. Ёш шарқшуносларнинг академик Убайдулла Каримов номидаги IX илмий-амалий конференцияси материаллари. – Тошкент, 2013. – Б. 29-32.

13. Умурзаков Б.С . Жизнь и научно-литературное наследие Фахр ад-Дина Али Сафи Кашифи. Форум – 2018. Сборник I Международного конгресса. Чечня-Грозный (РФ), 2018. – С.289-299.

14. Умурзоков Б. «Бобурнома»да Хожа Ахрор авлодлари зикри («Рашахот» асарига муштарак маълумотлар) Захириддин Муҳаммад Бобурнинг жаҳон маданияти тарихида тутган ўрни (Халқаро илмий анжуман материаллари). «Ўқитувчи» нашриёт-матбаа ижодий уйи. – Тошкент, 2013. – Б.131-134.

II бўлим (II часть; part II)

15. Умурзоков Б. «Рашахот»да Хожа Убайдуллоҳ Ахрор ва авлодлари зикри. /Хожа Убайдуллоҳ Валийнинг Марказий Осиё тарихи ва маънавиятида тутган ўрни: илмий-амалий анжуман маърузалари ва мақолалари тўплами. –Тошкент, 2004. – Б.47-49.

16. Умурзоков Б. Хожа Ахрор Валий: ҳаёти, шакли-шамойили, фаолияти, насллари («Рашахот» – хожагонийлар тазкираси асосида). Мозийдан садо.– Тошкент, 2004. № 2. –Б.103-107.

17. Умурзоков Б. Алий Сафий ва унинг илмий-адабий мероси ҳақида. // Имом ал-Бухорий сабоқлари. – Тошкент, 2006. № 4. – Б.315-316.

18. Умурзоков Б. «Рашахот айн ал-ҳаёт» асарида Мавлоно Жомий зикри. // Адабиёт кўзгуси. – Тошкент, 2006. № 9. – Б.117-120.

19. Умурзоков Б. «Рашахот айн ал-ҳаёт» асарида Абдурахмон Жомий зикри (маноқиб). //Мозийдан садо. – Тошкент, 2007. № 1 (33). – Б.10-12.

20. Умурзаков Б.С.Новые сведения к биографии Фахр ад-Дина Али Сафи. / Ёш шарқшуносларнинг академик У. Каримов номидаги илмий-амалий конференцияси тезислари. – Тошкент, 2011. – Б.17-19.

21. Умурзоков Б. «Рашахот айн ал-ҳаёт» асарининг муаллиф дастхати деб тахмин қилинган нусхаси. Ўзбек филологиясининг долзарб масалалари II. –Тошкент: «MUMTOZ SO‘Z», 2013. – Б.76-79.

22. Умурзоков Б. «Тошкентдаги Хожа Убайдуллоҳ Ахрор яқинлари хилхонаси». /Ёш шарқшуносларнинг академик У. Каримов номидаги XI илмий-амалий конференцияси тезислари. – Тошкент, 2014. – Б.33-35.

23. В.Умурзоқов (TDSHI, tayanch doktorant). «Bobur-noma» va «Rashahot»da ma'naviy nasab bayoni. / 2017-yil 27-28 oktyabr, Andijon: «Zahiriddin Muhammad Bobur asarlarining jahon madaniyatida tutgan o'rnini» mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjumanda qilingan ma'ruzalar matni). – Тошкент, 2017. – Б.76-79.

24. Б.Умурзоков. Хожаи Азизон Али Ромитаний ва унинг «Рисола бар талаби жаннат ва жамолуллоҳ» асари. Ҳидоят. № 9, 2016. – Б.28-29.

25. Б.Умурзоков. Китобларнинг энг гўзали. Ҳидоят. №3, 2017. – Б.22-23.

26. Умурзаков Б.С. Фахр ад-Дин Али Сафи Херави и его научное и литературное наследие. / Санкт-Петербургский государственный университет Восточный факультет. XXIX международный конгресс по источниковедению и историографии стран Азии и Африки. Азия и Африка: наследие и современность. – С.Петербург (РФ), 2017, Том 1. Материалы конгресса. – С.199-200.

27. B.Umurzoqov (TDSHI, tayanch doktorant). «Xojagon-naqshbandiya mashoyixi manoqib-tazkirasi «Rashahot»ning noyob o'zbekcha tarjimasi qo'lyozma nusxasi haqida». / 2018-yil 24-aprel, Toshkent: O'zbekistonda eronshunoslik va afgonshunoslikning 100 yilligiga bagishlangan «Eronshunoslik va afgonshunoslikning dolzarb masalalari» mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjumanda qilingan ma'ruza matni). – Toshkent, 2018.– B. 56-69.

28. Б.Умурзоқов. Хожа Абдулҳолиқ Ғиждувоний ва унинг «Васиятнома дар Одоб тарийқат» рисоласи. Ҳидоят. № 2, 2018. – Б.8-10.

29. Umurzoqov B.C. Alisher Navoiy va Faxruddin Ali Safiy meroslaridan talim-tarbiya jarayonida foydalanish konsepsiyasi. XALQ TA'LIMI. O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI XALQ TA'LIMI VAZIRLIGINING ILMIY-METODOLOGIK JURNALI, № 1. – T.: 2019. – B.107-111.

30. Б.Умурзоқов. Ҳазрат Навоий ҳомийлик қилган адиб – Мавлоно Алий Сафий. Ҳидоят. № 2, 2019. – Б.8-9.

Автореферат «Sharqshunoslik , Востоковедение, Oriental Studies» журналада тахрирдан ўтказилиб, ўзбек, рус ва инглиз тилларидаги матнлар ўзаро мувофиқлаштирилди.

Босишга рухсат этилди: 30.11.2019 йил
Бичими 60x84 ¹/₁₆. «Times New Roman»
гарнитурлада рақамли босма усулда чоп этилди.
Шартли босма табоғи 3,75. Адади 100. Буюртма № 148

“Fan va ta’lim poligraf” MChJ босмахонасида чоп этилди.
Тошкент шаҳри, Дўрмон йўли кўчаси, 24-уй.